



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

16-02-2005

Matin

woensdag

16-02-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de M. Dirk Claes au ministre de la Défense sur "l'entretien des cimetières militaires belges" (n° 5162) <i>Orateurs: Dirk Claes, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	1
Interpellation et questions jointes de	2
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la procédure visant à imposer une nomination politique à l'Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre" (n° 500)	2
- de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur la procédure de licenciement de l'administrateur général de l'Institut national des Invalides de Guerre" (n° 4892) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, Patrick De Groote, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	2
<i>Motions</i>	7
Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "la découverte à Thuin de 200 tonnes de munitions allemandes datant de la seconde guerre mondiale" (n° 5184) <i>Orateurs: Denis Ducarme, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	7
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les tombes de guerre" (n° 4897) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	9
Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "l'utilisation des images du satellite Helios 2 dans le conflit qui sévit dans la Région des Grands Lacs" (n° 5285) <i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	10
Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "la prétendue indemnité de l'ordre de 2,5 millions d'euros due aux proches d'une victime de guerre" (n° 4946) <i>Orateurs: Bert Schoofs, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	11
Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "le groupe de travail CSS du département de la Défense" (n° 5294) <i>Orateurs: Ingrid Meeus, André Flahaut,</i>	13

INHOUD

Vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Landsverdediging over "het onderhoud van de Belgische militaire begraafplaatsen" (nr. 5162) <i>Sprekers: Dirk Claes, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	1
Samengevoegde interpellatie en vraag van:	2
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de procedure om een politieke benoeming bij het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers door te drukken" (nr. 500)	2
- de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "de ontslagprocedure van de administrateur-generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden" (nr. 4892) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, Patrick De Groote, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	2
<i>Moties</i>	7
Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de ontdekking van 200 ton Duitse munitie uit de Tweede Wereldoorlog in Thuin" (nr. 5184) <i>Sprekers: Denis Ducarme, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	7
Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de oorlogsgraven" (nr. 4897) <i>Sprekers: Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	9
Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de aanwending van de beelden van de Helios 2-satelliet in het Grote-Merenconflict" (nr. 5285) <i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	10
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de beweerde vergoeding ten bedrage van 2,5 miljoen euro verschuldigd aan de nabestaanden van een oorlogsslachtoffer" (nr. 4946) <i>Sprekers: Bert Schoofs, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	11
Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de CSS-werkgroep van Defensie" (nr. 5294) <i>Sprekers: Ingrid Meeus, André Flahaut,</i>	13

ministre de la Défense		minister van Landsverdediging	
Interpellations et questions jointes de	14	Samengevoegde interpellaties en vragen van	14
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "l'occupation de personnel non qualifié à l'Hôpital militaire" (n° 524)	14	- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "het in dienst zijn van ongekwalificeerd personeel in het Militair Hospitaal" (nr. 524)	14
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "l'enquête à propos de la disparition de peau artificielle Integra dans la banque de peau de l'Hôpital militaire" (n° 525)	14	- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "het onderzoek naar de verdwenen integra-kunsthuid uit de huidbank in het Militair Hospitaal" (nr. 525)	14
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "la situation actuelle au sein de l'Hôpital militaire de Neder-over-Heembeek et sur son avenir" (n° 526)	14	- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de huidige toestand in en de toekomst van het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 526)	14
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le fonctionnement des services d'intervention et des SMUR" (n° 5414)	14	- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de werking van de interventiediensten en de MUG's" (nr. 5414)	14
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la relation entre la gestion de l'HCBA-RA à Neder-over-Heembeek et la législation sur les hôpitaux du 7 août 1987" (n° 5415)	14	- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de verhouding tussen het beheren van het HCBA-RA te Neder-over-Heembeek en de wetgeving op de ziekenhuizen van 7 augustus 1987" (nr. 5415)	14
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la disparition de peau synthétique à l'hôpital de Neder-over-Heembeek" (n° 530)	14	- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de verdwijning van synthetische huid uit het hospitaal van Neder-Over-Heembeek" (nr. 530)	14
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le fonctionnement de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 531)	14	- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de werking van het militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek" (nr. 531)	14
- M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "la nouvelle organisation de l'Hôpital Central Base Reine Astrid" (n° 5536)	14	- de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe organisatie van het Hospitaal Centrum van de Basis Koningin Astrid" (nr. 5536)	14
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, David Geerts , Luc Sevenhans , Robert Denis , André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Spreekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, David Geerts , Luc Sevenhans , Robert Denis , André Flahaut , minister van Landsverdediging	
<i>Motions</i>	28	<i>Moties</i>	28
Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "les écarts de conduite de militaires belges en Afghanistan" (n° 5344)	29	Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "het wangedrag van Belgische militairen in Afghanistan" (nr. 5344)	29
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Spreekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de la Défense sur "la sécurité du trafic aérien militaire" (n° 5351)	29	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van het militaire luchtverkeer" (nr. 5351)	29
<i>Orateurs:</i> Simonne Creyf , André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Spreekers:</i> Simonne Creyf , André Flahaut , minister van Landsverdediging	

Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Défense sur "l'avenir de la caserne de Ghlin" (n° 5394)

Orateurs: **Jacqueline Galant, André Flahaut,**
ministre de la Défense

31

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de kazerne van Ghlin" (nr. 5394)

Sprekers: **Jacqueline Galant, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

31

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 16 FEVRIER 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 16 FEBRUARI 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10h.18 par M. Philippe Monfils, président.

01 Question de M. Dirk Claes au ministre de la Défense sur "l'entretien des cimetières militaires belges" (n° 5162)

01.01 **Dirk Claes** (CD&V): En janvier 2004, la Défense reprenait la responsabilité des cimetières militaires belges qui relevait précédemment de l'Intérieur. Depuis, nombre d'erreurs ont été commises. Le ministre dispose-t-il d'un budget suffisant pour la gestion des cimetières? Les tombes sont envahies par les mauvaises herbes, les stèles commémoratives sont endommagées, la pelouse n'est que rarement tondue et certaines plaques nominatives sont détachées des tombes.

De quel budget le ministre dispose-t-il en 2005 pour l'entretien des 23 cimetières? Quel budget était prévu en 2004 à cet effet? Quel budget est consacré aux emplacements d'honneur dans les cimetières communaux et urbains? Quid de l'intention du ministre d'impliquer des jeunes dans la gestion? Quelles mesures ont été prises en 2004 concernant les cimetières de Sint-Margriet-Houtem et Veltem-Beisem?

01.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): En 2004, un budget de 330.000 euros avait été alloué pour l'entretien des 23 cimetières militaires. Cette somme représente plus de la moitié des dépenses du SPF Intérieur. En outre, un montant temporaire de 120.000 euros est également alloué. Ce budget sera maintenu en 2005. Les communes recevront 12,19 euros par tombe et par an. En 2004, un total de 40.665 euros a ainsi été consacré à l'entretien des cimetières.

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Landsverdediging over "het onderhoud van de Belgische militaire begraafplaatsen" (nr. 5162)

01.01 **Dirk Claes** (CD&V): In januari 2004 nam Defensie de verantwoordelijkheid voor de Belgische militaire begraafplaatsen over van Binnenlandse Zaken. Sindsdien is heel wat misgelopen. Beschikt de minister wel over voldoende budget om de begraafplaatsen te beheren? Struikgewas overwoekert de graven, gedenkstenen zijn beschadigd, zelden wordt gras gemaaid en sommige naamplaatjes zijn van de graven gevallen.

Welk budget heeft de minister in 2005 voor het onderhoud van de 23 begraafplaatsen? Hoeveel geld had hij daarvoor in 2004? Wat is het budget voor de ereperken op gemeentelijke en stedelijke begraafplaatsen? Wat is er geworden van het voornemen van de minister om jongeren te betrekken bij het beheer? Welke maatregelen werden in 2004 genomen om de kerkhoven in Sint-Margriet-Houtem en Veltem-Beisem aan te pakken?

01.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): In 2004 was er een budget van 330.000 euro voor het onderhoud van de 23 militaire begraafplaatsen. Dat is de helft meer dan wat de FOD Binnenlandse Zaken uitgaf. Bovendien is er een tijdelijke som van 120.000 euro. Dit budget blijft behouden in 2005. De gemeenten ontvangen 12,19 euro per graf per jaar. In 2004 werd zo in totaal 40.665 euro besteed aan het onderhoud.

Des directives sont actuellement en préparation afin de permettre l'adoption de tombes ou de parties de cimetières par des écoles et des associations de jeunesse agréées. Ces directives seront publiées sous peu.

Le cimetière de Veltem-Beisem est bien entretenu mais force nous a été de constater, lors de la reprise, qu'aucune restauration n'y avait plus été réalisée depuis déjà quelques années. Les escaliers et l'égouttage seront rénovés en 2005-2006. Nous procéderons à d'autres travaux en fonction des possibilités budgétaires. Je fournirai à Monsieur Claes des photos du cimetière de Sint-Margriet-Houtem.

01.03 Dirk Claes (CD&V): Je me réjouis qu'un budget soit prévu mais c'est insuffisant. J'ai visité le cimetière militaire de Veltem-Beisem en compagnie de quelques anciens combattants. L'herbe y était très haute. Mais nous avons surtout été contrariés par l'état du bâtiment: le monument est inaccessible. La réparation des escaliers ne sera pas suffisante.

01.04 André Flahaut, ministre (en français) : Il faut d'abord s'occuper des tombes puis des monuments et des bâtiments. Il faut inciter les communes à être nos partenaires et encourager les écoles à entretenir la mémoire des victimes de guerre. On a beaucoup montré les endroits où la situation n'est pas bonne et non ceux où tout va bien.

Des concessions ont été données à des entreprises pour entretenir rapidement ces lieux. Depuis que nous avons repris cette compétence, nous travaillons, province par province, à remettre les plaques dans les cimetières, à nettoyer les tombes, etc. Mais la Défense ne peut rétablir en un jour ce qui s'est détérioré pendant des dizaines d'années.

L'incident est clos.

02 Interpellation et questions jointes de
 - M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la procédure visant à imposer une nomination politique à l'Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre" (n° 500)
 - de M. Patrick De Groote au ministre de la

Momenteel worden richtlijnen uitgewerkt voor de adoptie van graven of gedeelten van begraafplaatsen door scholen en erkende jeugdverenigingen. Binnenkort worden ze verspreid.

De begraafplaats van Veltem-Beisem wordt wel degelijk goed onderhouden. Wel moesten we bij de overname vaststellen dat er al enkele jaren geen herstellingen meer waren uitgevoerd. De trappen en de afwatering worden aangepakt in 2005-2006. Andere werkzaamheden laten we uitvoeren op basis van de budgettaire mogelijkheden. Ik bezorg de heer Claes foto's van de begraafplaats in Sint-Margriet-Houtem.

01.03 Dirk Claes (CD&V): Ik ben blij dat er een budget is, maar dat is onvoldoende. Ik bezocht de begraafplaats van Veltem-Beisem met enkele oud-strijders. Het gras stond er zeer hoog. Vooral de toestand van het ontoegankelijke, monumentale gebouw irriteerde ons. Het zal niet volstaan om enkel de trappen te herstellen.

01.04 Minister André Flahaut (Frans): We moeten ons in eerste instantie met de graven bezighouden, in tweede orde met de monumenten en de gebouwen. We moeten de gemeenten ertoe aanzetten als onze partners op te treden en de scholen ertoe aanmoedigen de herinnering aan de oorlogsslachtoffers levend te houden. Er werd ten overvloede gewezen op de plaatsen waar de toestand te wensen overlaat, maar er werd met geen woord gerept over de begraafplaatsen waar zich geen probleem voordoet.

We hebben bedrijven een concessie gegeven om die begraafplaatsen op korte termijn te onderhouden. Sinds we die bevoegdheid overnamen werken we, provincie per provincie, aan het terugplaatsen van de gedenkplaten, het schoonmaken van de graven enz. Defensie kan echter niet in een dag rechtzetten wat gedurende tientallen jaren is scheefgegroeid.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde interpellatie en vraag van:
 - de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de procedure om een politieke benoeming bij het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers door te drukken" (nr. 500)
 - de heer Patrick De Groote aan de minister van

Défense sur la procédure de licenciement de l'administrateur général de l'Institut national des Invalides de Guerre" (n° 4892)

02.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Je continue d'interpeller le ministre au sujet du règlement de compte qu'il a orchestré à l'Institut national des invalides de guerre. Il y avait deux candidats à la fonction d'administrateur général : M. Etienne et son adjoint, M. Godin. Le 1^{er} décembre 2004, quatre députés n'ont pas obtenu de réponse à leurs interpellations à ce sujet en commission de la Santé publique. Le ministre s'est abaissé à procéder à une nomination politique qui coûte de surcroît au contribuable 350.000 euros, une Audi A6 et une facture salée d'un éminent avocat de ses amis.

Lors de la séance plénière du 16 décembre 2004, le ministre a indiqué, en réponse à une question de M. Wathelet, que l'Institut était aux prises à de graves problèmes de gestion. Pourtant, il persiste à défendre contre vents et marées M. Godin, l'homme qui, dans sa lettre de candidature du 12 février 2001 se targue d'être responsable depuis 1998, à l'Institut des invalides de guerre, de la direction générale de l'administration, du service du personnel, de la comptabilité et du département Maisons de repos. Pourquoi soutenir quelqu'un qui porte la responsabilité de l'échec d'un service ? Le ministre aurait dû, tout au contraire, poursuivre M. Godin sur le plan disciplinaire. En février 2005, sous l'autorité de M. Godin, les maisons de repos sont toujours déficitaires. Et la Cour des comptes ne dispose toujours pas des comptes de 2003 et de 2004.

Le 14 octobre 2002, la présidente du conseil d'administration a demandé instamment au ministre de confirmer M. Godin dans ses fonctions supérieures mais une semaine plus tard, les autres membres du conseil protestent contre cette demande : jamais le conseil n'est parvenu à cette conclusion. A l'évidence, quelqu'un a modifié le rapport du conseil d'administration du 14 octobre 2002.

(*En français*) Or, dans une lettre du 16 mai 2000, Mme Helmoortel relayait le souhait du conseil d'administration de voir la situation existante régularisée: « M. Etienne, qui a fait ses preuves, exerce la fonction depuis plus de quinze ans à la pleine satisfaction ».

(*En néerlandais*) Deux ans auparavant donc, cette

Landsverdediging over "de ontslagprocedure van de administrateur-generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden" (nr. 4892)

02.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik blijf de minister interpelleren over zijn georkestreerde politieke afrekening binnen het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden (NIOOO). Er waren twee kandidaten voor de functie van administrateur-generaal bij het NIOOO: de heer Etienne en zijn adjunct, de heer Godin. Op 1 december 2004 kregen vier Kamerleden van de minister geen antwoord op hun interpellaties hierover in de commissie Volksgezondheid. De minister verlaagde zich tot een platte politieke benoeming, die de belastingbetaler daarenboven 350.000 euro kost, een Audi A6 en een gepeperde rekening van een bevriend topadvocaat.

De minister wees er in de plenaire vergadering van 16 december 2004, in antwoord op een vraag van de heer Wathelet, op dat het instituut ernstige beheerproblemen kende. Toch blijft hij de heer Godin door dik en dun steunen, de man die er in zijn sollicitatiebrief van 12 februari 2001 prat op gaat dat hij binnen het NIOOO sinds 1998 verantwoordelijk is voor de algemene leiding van de administratie, de personeelsdienst, de boekhouding en het departement Rusthuizen. Waarom iemand steunen die verantwoordelijk is voor het falen van een dienst? De minister had de heer Godin integendeel disciplinair moeten vervolgen. In februari 2005 zijn de rusthuizen onder het gezag van de heer Godin nog steeds verlieslatend. Het Rekenhof beschikt ook nog steeds niet over de rekeningen van 2003 en 2004.

De voorzitter van de raad van bestuur dringt er op 14 oktober 2002 bij de minister op aan de heer Godin te bevestigen in zijn hogere functies, maar een week later protesteert de rest van de raad tegen dit verzoek: nooit kwam de raad tot zulke conclusies. Iemand heeft het verslag van de raad van bestuur van 14 oktober 2002 blijkbaar aangepast.

(*Frans*) In een schrijven van 16 mei 2000, verwoordde mevrouw Helmoortel nochtans de wens van de raad van bestuur dat de bestaande toestand zou worden geregulariseerd. Ze wees erop dat de heer Etienne al heeft bewezen de taak aan te kunnen en dat hij de functie al meer dan vijftien jaar tot algemene tevredenheid uitoefent.

(*Nederlands*) Twee jaar eerder dus had diezelfde

même présidente affirmait que M. Etienne donnait entière satisfaction. Pourquoi dès lors ce changement d'avis aussi radical ? Pourquoi le conseil, qui avait appuyé formellement par écrit la nomination de M. Etienne le 26 février 2001, a-t-il soudain retiré son soutien à l'intéressé ?

Le ministre entre alors en piste. En octobre 2001, il demande communication des deux candidatures et inscrit à nouveau le point à l'ordre du jour du conseil d'administration suivant. Ce dernier devait uniquement examiner les candidatures, et non établir un classement.

En l'espace d'un an et demi, le ministre promulgue quatre arrêtés royaux et quatre arrêtés ministériels, tous annulés ou suspendus par le Conseil d'Etat. A la suite de l'élargissement du conseil d'administration à des collaborateurs du ministre, la candidature de M. Godin parvient à s'imposer au sein du conseil le 19 mars 2004.

M. Godin, inspiré en ce sens par le ministre, introduit également fin 2004 une procédure disciplinaire à l'encontre de M. Etienne. Ne s'agit-il pas là de pratiques inacceptables d'un point de vue déontologique ?

Lorsque M. Etienne obtient à nouveau gain de cause en septembre 2004, le ministre Flahaut soumet une proposition au conseil de M. Etienne : ce dernier reçoit 350.000 euros et son véhicule de service. Le ministre estime lui-même que cette proposition est avantageuse, étant donné que M. Etienne réclame 500.000 euros.

Dès le 11 et le 20 octobre 2004, Me Uyttendaele a adressé des lettres qui contiennent cette construction élégante. Il a affirmé qu'il avait agi avec l'accord du ministre, lequel a annulé l'enquête disciplinaire qui à l'époque était encore menée à charge de M. Etienne, reconnaissant ainsi implicitement que les accusations proférées n'étaient basées sur rien. Le ministre a déclaré plus tard qu'il n'était pas informé des détails de la proposition. Qui dit la vérité, en fin de compte ?

On s'adonne à de la politique politicienne de bas étage au lieu de s'atteler aux problèmes graves que connaît l'Institut.

Le 16 décembre dernier, vous déclarez à M. Wathelet que, vu les difficultés financières de l'INIG, vous ne souhaitiez pas que celui-ci verse lui-même l'indemnité. Et vous ajoutez.

(En français) «C'est bien le moins que puisse faire l'État en reconnaissance des sacrifices consentis

voorzitster gezegd dat de heer Etienne volledige voldoening schonk. Waarom is ze zo fundamenteel van mening is veranderd. Waarom werd de steun die de raad voor de benoeming van de heer Etienne op 26 februari 2001 uitdrukkelijk op papier zette, herroepen?

Dan verschijnt de minister op het toneel. Hij vraagt in oktober 2001 de kandidaturen van beide kandidaten op en agendeert het punt opnieuw op de volgende raad van bestuur. De raad moest de kandidaturen enkel onderzoeken, geen rangschikking opstellen.

De minister vaardigt in anderhalf jaar tijd vier KB's en vier MB's uit, die de Raad van State allemaal heeft geannuleerd of geschorst. De raad van bestuur werd uitgebreid met medewerkers van de minister. Hierdoor kon men op 19 maart 2004 in de raad de kandidatuur van de heer Godin doordrukken.

Ook leidde de heer Godin, hiertoe aangewezen door de minister eind 2004 een tuchtprocedure in tegen de heer Etienne. Dit is toch deontologisch onmogelijk.

Toen de heer Etienne in september 2004 opnieuw in het gelijk werd gesteld, deed minister Flahaut een voorstel aan de raadsman van de heer Etienne. De heer Etienne krijgt 350.000 euro en zijn dienstwagen. De minister vindt dit zelf een gunstig voorstel, want de heer Etienne vraagt zelf 500.000 euro.

Meester Uyttendaele verstuurde reeds op 11 en op 20 oktober 2004 brieven die deze elegante constructie bevatten. Hij beweerde dat dit met het akkoord van de minister gebeurde. Het tuchtonderzoek dat toen nog tegen de heer Etienne liep, werd geannuleerd, waardoor de minister toegaf dat de beschuldigingen op niets gebaseerd waren. De minister verklaarde later dat hij niet op de hoogte was van de details van het voorstel. Wie vertelt nu de waarheid?

In plaats van de ernstige problemen van het instituut aan te pakken, houdt men zich onledig met platte partijpolitiek.

Op 16 december jongstleden heeft de minister aan de heer Wathelet geantwoord dat, gelet op de financiële moeilijkheden van het NIOOO, hij niet wenste dat het NIOOO voor de schadevergoeding opdraaide. En hij voegde eraan toe.

(Frans) "Dat dit toch wel het minste is dat de Staat kan doen uit erkentelijkheid voor de offers die door

par les bénéficiaires des services de l'Institut national des invalides de guerre pour le bien de la Nation».

(*En néerlandais*) Le ministre a déclaré qu'il ne souhaitait pas que l'INIG ou ses ayants droit supportent le coût du compromis. Qui le fera dans ce cas ? Les bailleurs de fonds éventuels sont le ministère de la Défense, l'INIG lui-même ou l'Etat. M. Vande Lanotte n'a toutefois pas paru disposé à dégager des moyens à cet effet. Le ministre libérera-t-il 350.000 euros du budget de son département pour imposer une nomination politique ? Va-t-il convaincre M. Demotte de libérer le montant nécessaire ? Présentera-t-il ses excuses au Parlement pour son attitude et tirera-t-il les conclusions qui s'imposent après le récent jugement selon lequel M. Godin a harcelé M. Etienne sur le lieu de travail ?

02.02 Patrick De Groote (N-VA): Bien que le ministre ait été interpellé à ce sujet par quatre députés lors de la dernière réunion de la commission, il n'a pas fourni de réponse. Le problème a commencé en mai 2000, lorsqu'il a fallu trancher entre deux candidats au poste d'administrateur général de l'INIG. Bien que M. Etienne ait été élu à l'unanimité, l'intervention active du ministre avait débouché sur une nouvelle composition du conseil d'administration et sur un nouveau vote. M. Godin a finalement été élu.

Lors de la séance plénière du 16 décembre 2004, le ministre avait déclaré qu'il n'était pas souhaitable que l'INIG prenne en charge l'indemnité de licenciement et les frais de justice de M. Etienne. A combien s'élèvent ces frais et qui va les payer ? L'institut dispose-t-il des fonds suffisants ?

Le ministre s'était interrogé sur la gestion de l'administrateur général en raison du déficit constaté dans les maisons de repos pour personnes invalides. Depuis quand sont-elles en déficit ? Quel est le rapport entre les bénéficiaires et les non-bénéficiaires dans les homes ? Y a-t-il une solution pour le home d'Uccle ?

02.03 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): L'administrateur général adjoint reçoit une indemnité de licenciement de 350.000 euros et conserve sa voiture de service. Les frais de justice sont négligeables, mais les frais d'avocat ne seront calculés qu'après la clôture du dossier.

L'Etat et l'INIG ont été condamnés solidairement au

de rechthebbenden van de diensten van het Nationaal Instituut voor de Oorlogsinvaliden voor het heil der Natie werden gebracht".

(*Nederlands*) De minister zei dat hij niet wil dat het NIOOO of zijn rechthebbenden voor de kosten van het compromis opdraaien. Wie zal dat dan wel doen? Mogelijke geldschietters zijn het ministerie van Landsverdediging, het NIOOO zelf of de Staat. Minister Vande Lanotte leek echter niet geneigd om hiervoor middelen uit te trekken. Zal de minister 350.000 euro uit zijn departement vrijmaken om een politieke benoeming door te drukken? Zal hij minister Demotte overhalen om het benodigde bedrag te geven? Zal hij zijn excuses aanbieden aan het Parlement voor zijn gedrag en conclusies trekken uit een recent vonnis dat stelt dat de heer Godin de heer Etienne op het werk pestte?

02.02 Patrick De Groote (N-VA): Hoewel de minister tijdens de vorige commissievergadering door vier parlementsleden over dit onderwerp werd geïnterpelleerd, heeft hij geen antwoorden verstrekt. Het probleem begon in mei 2000 met de keuze tussen twee kandidaten voor de post van administrateur-generaal van het NIOOO. Hoewel bijna unaniem de heer Etienne werd verkozen, zorgde de actieve inmenging van de minister voor een nieuwe samenstelling van de raad van bestuur en een nieuwe stemming. Uiteindelijk werd de heer Godin verkozen.

Tijdens de plenaire vergadering van 16 december 2004 zei de minister dat het niet wenselijk is dat het NIOOO opdraait voor de kosten van de ontslagvergoeding van de heer Etienne en de daaraan verbonden gerechtskosten. Hoe groot zijn deze kosten en wie zal ze betalen? Heeft het instituut daarvoor genoeg middelen?

De minister plaatste vraagtekens bij het beheer van de administrateur-generaal omwille van het deficit van de rusthuizen voor invaliden. Sinds wanneer zijn deze verlieslatend? Wat is de verhouding tussen begunstigden en niet-begunstigden in de homes? Is er een oplossing voor het home in Ukkel?

02.03 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De adjunct-administrateur-generaal krijgt een ontslagvergoeding van 350.000 euro en het behoud van zijn dienstvoertuig. De gerechtskosten zijn miniem, maar de advocatenkosten worden pas berekend nadat het dossier is afgesloten.

De staat en het NIOOO werden hoofdelijk

paiement de cette indemnité. On examine encore quelle instance effectuera le versement. Si l'INIG doit supporter partiellement les frais, l'Etat augmentera la subvention de l'Institut.

Les homes de l'INIG ont accumulé une perte de 12,5 millions d'euros en 10 ans. Ils ont accueilli 150 ayants droit qui représentent 75 pour cent du taux d'occupation.

Plusieurs entreprises privées, comme le CPAS d'Uccle et le Service paramédical, sont candidates à la reprise des homes. Un groupe de travail a étudié les propositions de reprise pour le home d'Uccle et sélectionné trois partenaires potentiels avec lesquels des négociations pourront être menées dans les mois à venir.

(En français) L'avenir des homes sera assuré pour le personnel et pour les résidents. Les négociations sont en cours avec des candidats repreneurs.

L'Institut national des invalides de guerre a été élargi aux vétérans, c'est-à-dire aux militaires ayant été en opération depuis la guerre de Corée. Il était donc logique d'élargir le conseil d'administration à des membres de la communauté militaire et à des représentants de mon département, de manière à ce que les comptes soient en ordre en vue de leur présentation à la Cour des comptes. Une représentante des familles des paras assassinés au Rwanda en 1994 y est également présente.

Le conseil d'administration de l'Institut ayant constaté que M. Etienne, souffrant, ne pouvait remplir la mission qu'il en attendait, a procédé à un vote et a fait une proposition, qui a été suivie puis cassée pour raisons de procédure. Le dossier a été remis sur le métier.

M. Etienne a remis sa démission. L'action qu'il avait intentée a débouché sur une transaction financière acceptée par le juge.

J'ai déjà répondu aux autres accusations.

02.04 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le ministre voulait désigner un autre administrateur général que celui proposé par le conseil d'administration et il a utilisé son pouvoir à cet effet. Dont coût: 350.000 euros. Le ministre réalise heureusement que cette somme ne peut pas

veroordeeld tot het betalen van deze vergoeding. Er wordt nog onderzocht welke instantie de uitkering zal verrichten. Indien het NIOOO gedeeltelijk voor de kosten moet opdraaien, dan zal de staat de toelage voor het instituut verhogen.

De homes van het NIOOO hebben over tien jaar een verlies opgebouwd van 12,5 miljoen euro. Er worden 150 rechthebbenden opgevangen, die instaan voor 75 procent van de bezettingsgraad.

Verschillende privé-ondernemingen, zoals het OCMW van Ukkel en Paramedical Service, zijn kandidaat voor de overname van de homes. Een werkgroep heeft de overnamevoorstellen voor het home van Ukkel bestudeerd en drie mogelijke partners geselecteerd. Met hen wordt de komende maanden onderhandeld.

(Frans) De toekomst van de homes zal verzekerd zijn voor het personeel en de personen die er verblijven. De onderhandelingen met kandidaat-overnemers zijn aan de gang.

Het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden werd uitgebreid tot de veteranen, namelijk de militairen die sinds de oorlog in Korea aan operaties hebben deelgenomen. Het was dan ook logisch dat ook leden van de militaire gemeenschap en vertegenwoordigers van mijn departement deel zouden uitmaken van de raad van bestuur, teneinde ervoor te zorgen dat de rekeningen in orde zijn met het oog op de voorlegging ervan aan het Rekenhof. Een vertegenwoordigster van de families van de in 1994 in Rwanda vermoorde para's maakt daar eveneens deel van uit.

Nadat de raad van bestuur had vastgesteld dat de heer Etienne, die ziek is, de taak die van hem werd verwacht niet kon uitvoeren, heeft de raad een stemming gehouden en een voorstel gedaan, dat werd gevolgd, maar dat nadien om procedurele redenen werd vernietigd. Men heeft zich opnieuw over het dossier gebogen.

De heer Etienne heeft zijn ontslag ingediend. Het door hem ingestelde geding is uitgemond in een financiële schikking die door de rechter is aanvaard.

Ik heb al geantwoord op de overige aantijgingen.

02.04 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De minister wilde iemand anders als administrateur-generaal dan de raad van bestuur voorstelde en hij heeft daar zijn macht voor misbruikt. Kostprijs: 350.000 euro. Gelukkig beseft de minister dat dat geld niet van het instituut zelf mag komen. Vanwaar

provenir de l'Institut lui-même. D'où viendra-t-elle dès lors ? Il est exclu pour moi, et j'insiste sur ce point, que cet argent provienne du budget de la Défense. Ce département a déjà été suffisamment malmené au cours des dernières années.

02.05 Patrick De Groote (N-VA): Le ministre ne parvient pas à me convaincre et je ne puis que constater le changement survenu au niveau du résultat du vote après l'élargissement du conseil d'administration aux 'hommes du ministre'. Voilà une bien triste affaire pour la démocratie.

Par contre, je me réjouis d'apprendre que l'avenir des maisons de repos est garanti et qu'il y a des candidats repreneurs.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Staf Neel et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Luc Sevenhans et la réponse du ministre de la Défense, demande au gouvernement d'empêcher, s'il persiste à soutenir la nomination politique de M. Godin par le ministre Flahaut, que cela se passe par le biais du budget de la Défense."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. David Geerts et Bruno Van Grootenbrulle.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

03 Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "la découverte à Thuin de 200 tonnes de munitions allemandes datant de la seconde guerre mondiale" (n° 5184)

03.01 Denis Ducarme (MR) : Comment expliquer que ce soit seulement le mois dernier que le Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs de l'armée (SEDEE) se soit rendu dans les bois de Thuin, où un chasseur avait découvert en avril dernier un dépôt de munitions datant de la Première – et non de la Seconde – guerre mondiale ?

zal het dan komen? Ik zeg hier met nadruk dat het voor mij uitgesloten is dat dat geld uit het budget van Defensie komt. Dat departement is de laatste jaren al genoeg mismeesterd.

02.05 Patrick De Groote (N-VA): De minister kan mij niet overtuigen en ik kan alleen maar vaststellen dat het resultaat van de stemming is veranderd na de uitbreiding van de raad van bestuur met mannetjes van de minister. In een democratie is dit een triest verhaal.

Ik ben wel blij dat de toekomst van de rusthuizen gewaarborgd blijft en dat er kandidaat-overnemers zijn.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Staf Neel en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Luc Sevenhans en het antwoord van de minister van Landsverdediging, vraagt de regering indien ze de politieke benoeming door minister Flahaut van de heer Godin blijft steunen, te verhinderen dat dit gebeurt via het budget van Landsverdediging."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren David Geerts en Bruno Van Grootenbrulle.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

03 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de ontdekking van 200 ton Duitse munitie uit de Tweede Wereldoorlog in Thuin" (nr. 5184)

03.01 Denis Ducarme (MR): In april 2004 trof een jager een munitiedepot uit de Eerste – en niet de Tweede – Wereldoorlog aan in de bossen rond Thuin. Waarom ging de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Oorlogstuigen (DOVO) van het leger er pas vorige maand aan de slag?

Confirmez-vous qu'entre-temps aucune mesure n'a été prise ? Quelles sont les mesures de sécurité prises depuis la visite du SEDEE ? Contact a-t-il été pris avec la zone de police et le MET ?

Confirmez-vous que le déblaiement pourrait commencer en avril ? Quel est le timing des opérations ? Comment est-il coordonné avec les autorités locales ? La remise en état environnementale est-elle assurée ?

03.02 André Flahaut, ministre (en français) : Le service de déminage a organisé le 9 mars 2004 une reconnaissance sur la parcelle concernée. Mais, ne disposant pas des moyens lourds pour organiser le chantier de façon indépendante, un support des unités de génies s'est avéré nécessaire. Le 12 août, les différents partenaires ayant un rôle à jouer dans ce chantier de grande envergure se sont réunis.

Le 24 novembre 2004, le 4e Génie et la direction de l'infrastructure régionale en charge du dossier ont effectué une reconnaissance sur les lieux pour déterminer les moyens à mettre en œuvre. Le 17 janvier 2005, les services de déminage ont localisé l'emplacement de la tranchée, perforé la dalle de béton et découvert les munitions datant de la Première guerre mondiale. Il me semble que votre "chasseur" était aussi un chercheur, car ce n'était pas facile d'accès !

Le délai pour réunir les informations d'archives et organiser des réunions de coordination entre services civils et militaires est logique. La parcelle appartenant à la Défense n'étant pas accessible aux civils puisqu'elle est entourée par une propriété privée et délimitée par la Sambre, la priorité n'a pas été mise sur ce dossier. Votre "chasseur" a probablement passé la clôture de la propriété privée pour y accéder.

Avant le 17 janvier 2005, l'existence d'une tranchée d'enfouissement de munitions n'était pas prouvée; les échantillonnages exécutés jusqu'ici ne prouvent pas la présence de munitions toxiques en masse et la sécurité des citoyens ne pose aucun problème puisque les munitions sont profondément enterrées sous une dalle de béton.

Les directives de sécurisation et de surveillance du site ont été transmises au propriétaire du terrain et à son garde-chasse. L'indication "propriété privée" est clairement mise en évidence, et il faudrait violer celle-ci pour pénétrer dans le terrain appartenant à la Défense. Les riverains n'étant pas concernés à ce stade du chantier, leur information n'est pas nécessaire pour l'instant. Le ministère de l'Équipement et du Transport a été averti et a

Bevestigt u dat ondertussen geen enkele actie werd ondernomen? Welke veiligheidsmaatregelen werden sinds de komst van DOVO getroffen? Werd met de politiezone en het Waalse ministerie van Infrastructuur en Vervoer contact opgenomen?

Bevestigt u dat de opruiming in april van start kan gaan? Volgens welke timing zal de operatie verlopen? Hoe wordt deze samen met de lokale overheden gecoördineerd? Is het milieuherstel verzekerd?

03.02 Minister André Flahaut (Frans): De ontmijningsdienst heeft op 9 maart 2004 het betrokken terrein verkend. Maar omdat de dienst niet beschikte over zwaar materieel om het werk zelf uit te voeren, bleek hulp van de genie noodzakelijk. De verschillende partners die bij dit grootschalig werk betrokken zijn, vergaderden op 12 augustus.

Op 24 november 2004 hebben de 4^{de} Genie en de met dit dossier belaste directie van de gewestelijke infrastructuur het terrein verkend om te bepalen welke middelen er moeten worden ingezet. Op 17 januari 2005 heeft de ontmijningsdienst de plaats waar de munitie begraven ligt bepaald, de betonnen plaat doorboord en de munitie ontdekt die uit de Eerste Wereldoorlog dateert. Uw "jager" is blijkbaar ook een speurder, want de munitie was niet makkelijk bereikbaar!

De termijn om informatie uit de archieven op te vragen en coördinatievergaderingen tussen de burgerlijke en militaire diensten te organiseren is normaal. Omdat het terrein eigendom is van Landsverdediging en niet toegankelijk voor burgers daar het omgeven is door privé-terrein en begrensd door de Sambre, werd aan dit dossier geen voorrang gegeven. Uw "jager" is waarschijnlijk over de omheining van het privé-terrein geklommen om er te geraken.

Voor 17 januari 2005 was het bestaan van een plaats waar munitie begraven ligt niet bewezen; uit de stalen die tot op heden werden genomen, blijkt niet dat er een grote hoeveelheid giftige munitie aanwezig is en de veiligheid van de burgers komt helemaal niet in het gedrang omdat de munitie diep begraven ligt en afgedekt is met een betonnen plaat.

De eigenaar van het terrein en zijn jachtopziener kregen instructies inzake de beveiliging van en het toezicht op de omgeving. Het bord met opschrift "privé-eigendom" is duidelijk zichtbaar. Wie zich op het terrein van Landsverdediging wil begeven, moet het al bewust negeren. Vermits de omwonenden op dit ogenblik niet bij de opruiming zijn betrokken, hoeven zij nog niet op de hoogte te worden gebracht. Het Waalse ministerie van Infrastructuur

donné son autorisation pour l'usage de la zone de halage.

Une couche de munitions a été délimitée et la présence de munitions toxiques en masse est peu probable. En attendant l'ouverture du chantier, prévue pour début avril, la zone n'est pas dangereuse pour la population locale. Le calendrier précis ne peut être établi avant le début des travaux d'excavation, mais on peut en estimer la durée à soixante jours ouvrables. Le plan de sécurité précisera les mesures de sécurité et de coordination avec les autorités locales.

03.03 Denis Ducarme (MR): La population et les riverains seront rassurés par vos propos. Ce n'est pas moi qui ai envoyé ce "chasseur" sur les lieux... J'espère que la mention "propriété privée" est effectivement bien visible et que les directives données seront suffisantes. S'agissant d'une prairie, j'espère qu'elle sera remise en état après les travaux.

03.04 André Flahaut, ministre (en français): Il faut laisser le temps à l'herbe de repousser.

03.05 Denis Ducarme (MR): Laisser de grands trous en bordure de Sambre n'est pas du plus bel effet pour les nombreux touristes.

03.06 André Flahaut, ministre (en français) : On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs!

L'incident est clos.

04 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les tombes de guerre" (n° 4897)

04.01 Hilde Vautmans (VLD): La Défense a exprimé dans le magazine VOX son intention de permettre désormais aux écoles d'adopter des tombes dans des cimetières militaires. Cette adoption consisterait à se recueillir régulièrement sur ces tombes et à les entretenir. Je trouve que cette initiative est très louable.

Combien d'écoles se sont-elles déjà manifestées pour adopter des tombes militaires? Combien de tombes ont déjà été adoptées jusqu'à présent? Comment la Défense va-t-elle promouvoir ce projet auprès de la population?

04.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): Cette initiative a été prise pour mieux faire comprendre à nos jeunes le prix payé par les

en Vervoer werd verwittigd en gaf zijn toestemming voor het gebruik van het jachtterrein.

Er werd een laag van munitie afgebakend en het is weinig waarschijnlijk dat zij grote hoeveelheden giftige munitie bevat. In afwachting dat de opruiming begin april wordt aangevat, houdt het terrein geen gevaar in voor de plaatselijke bevolking. Vóór het begin van de graafwerken kan geen precieze timing worden vooropgesteld. De duur van de werken kan evenwel op zestig werkdagen worden geschat. Het veiligheidsplan zal bepalen welke veiligheidsmaatregelen zullen worden getroffen en hoe met de plaatselijke overheden zal worden samengewerkt.

03.03 Denis Ducarme (MR): Uw antwoord stelt de bevolking en de omwonenden gerust. Ik heb die "jager" niet het bos ingestuurd... Ik hoop dat de vermelding "privé-eigendom" inderdaad zichtbaar genoeg is en dat de meegedeelde instructies zullen volstaan. Vermits het om weiland gaat, hoop ik dat de omgeving na de werken in haar oorspronkelijke staat zal worden hersteld.

03.04 Minister André Flahaut (Frans): Het gras moet de tijd krijgen om opnieuw te groeien.

03.05 Denis Ducarme (MR): Grote putten langs de Samber zijn niet bepaald een mooie aanblik voor de talrijke toeristen.

03.06 Minister André Flahaut (Frans): Waar gehakt wordt, vallen nu eenmaal spaanders!

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de oorlogsgraven" (nr. 4897)

04.01 Hilde Vautmans (VLD): Landsverdediging heeft in VOX melding gemaakt van de plannen om scholen voortaan de kans te geven om graven op militaire kerkhoven te adopteren. Dit zou het engagement inhouden om de graven geregeld te bezoeken en te onderhouden. Ik vind dit een bijzonder lovenswaardig initiatief.

Hoeveel scholen hebben zich tot dusver gemeld voor adoptie van militaire graven? Hoeveel begraafplaatsen werden tot nu toe al geadopteerd? Hoe maakt Landsverdediging deze adoptiemogelijkheid bij de bevolking bekend?

04.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Dit initiatief werd genomen om onze jeugd een beter begrip bij te brengen van de prijs die eerdere

générations précédentes pour préserver la paix, la liberté et la démocratie.

Il s'agit d'une initiative toute récente. Les services de communication de la Défense préparent actuellement un dossier de présentation complet, en étroite collaboration avec les services de l'INIG. Ce dossier comprendra toutes les informations utiles et sera envoyé à toutes les écoles à l'occasion des cérémonies du 8 mai 2005.

(En français) La charge de l'entretien des cimetières militaires revient à la Défense, qui aurait pu simplement prendre des jardiniers et vérifier de temps en temps leur travail. Mais j'estime que ce devoir de la Défense doit être mis en oeuvre par les commandants de province avec l'aide des unités qui y sont présentes.

Certains bourgmestres prennent en charge d'initiative l'entretien des cimetières. Dans les plus petites communes, il pourrait être intéressant que la Défense propose, plutôt qu'une somme pour l'entretien des tombes, le lancement d'une expérience pilote. Mais il faut aussi sensibiliser les enfants dans les écoles en leur expliquant ce qui s'est passé dans leur commune, pour créer un lien très concret et donner aux enfants le souci que les tombes soient bien entretenues. Ce projet est peut-être utopique mais il est pragmatique.

J'encourage les personnes à rencontrer leur bourgmestre et leur commandant de province pour discuter de la possibilité de monter des projets avec les écoles, peut-être même un jour avec des détenus exécutant des peines alternatives. Si certains projets ont déjà vu le jour pour le 8 mai, ce serait formidable.

04.03 Hilde Vautmans (VLD): J'espère que les réactions à cette louable initiative, inspirée de la tradition britannique, seront très nombreuses d'ici au 8 mai 2005. Je m'en ferai en tout cas l'écho dans ma région.

04.04 André Flahaut, ministre (en français) : J'acte donc que vous allez prendre une initiative dans votre commune et j'en suivrai l'évolution.

L'incident est clos.

05 Question de M. Dirk Van der Maelen au

generaties betaald hebben voor het garanderen van vrede, vrijheid en democratie.

Het gaat om een heel recent initiatief. Er wordt momenteel een compleet presentatiedossier uitgewerkt door de communicatiediensten van Landsverdediging. Dit gebeurt in nauwe samenwerking met de diensten NIOOO. Dit dossier zal alle nuttige informatie bevatten en zal aan alle scholen worden verzonden ter gelegenheid van de plechtigheden van 8 mei 2005.

(Frans) Het departement Landsverdediging staat zelf in voor het onderhoud van de militaire begraafplaatsen. Wij hadden ook een beroep kunnen doen op tuiniers en van tijd tot tijd hun werk kunnen beoordelen. Ik meen echter dat Landsverdediging die plicht moet vervullen. Het is dan ook aan de provinciecommandanten om die taak met de hulp van de plaatselijke eenheden tot een goed einde te brengen.

Sommige burgemeesters laten het onderhoud van de begraafplaatsen door hun eigen diensten uitvoeren. In kleinere gemeenten ware het interessant dat Landsverdediging een proefproject opstart, in plaats van gewoon een bedrag ter beschikking te stellen. Het is ook belangrijk dat de schoolgaande jeugd uitleg krijgt over het verleden van haar gemeente. Zo wordt het verleden levendig gehouden en worden de kinderen gestimuleerd om mee zorg te dragen voor de begraafplaatsen. Al is dit project wellicht utopisch, toch is het ook praktijkgericht.

Ik spoor alle aanwezigen aan contact op te nemen met hun burgemeester en hun provinciecommandant om na te gaan welke projecten er samen met de scholen kunnen worden opgezet. Misschien zullen dergelijke projecten ooit kunnen toevertrouwd worden aan gevangenen die een alternatieve straf ondergaan. Het zou fantastisch zijn als er tegen 8 mei al een aantal projecten gerealiseerd is.

04.03 Hilde Vautmans (VLD): Ik hoop dat er tegen 8 mei 2005 massaal wordt gereageerd op dit lovenswaardige initiatief, dat een oude Britse traditie overneemt. Ik zal er in mijn regio alleszins ruchtbaarheid aan geven.

04.04 Minister André Flahaut (Frans): Ik neem er dus nota van dat u in uw gemeente een initiatief zal nemen en zal het met belangstelling volgen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de

ministre de la Défense sur "l'utilisation des images du satellite Helios 2 dans le conflit qui sévit dans la Région des Grands Lacs" (n° 5285)

05.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): La participation de militaires belges aux opérations menées dans l'est du Congo a souvent été évoquée au sein de cette maison. Depuis deux mois environ, la Belgique participe au projet d'investissement relatif au satellite d'espionnage français Helios 2. Nous pouvons capter des images pendant 18 minutes par jour et disposer ainsi d'informations précises sur les mouvements de troupes dans l'est du Congo. Pouvons-nous mettre ces images à la disposition de la MONUC et du CIAT? La communication de ces images me semblerait conforme aux termes du rapport Rwanda et pourrait contribuer à la normalisation de la situation dans l'est du Congo.

05.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Ces images satellitaires ne permettent ni d'identifier des personnes ni de déterminer leur nationalité. Par ailleurs, l'accord de coopération relatif à Helios 2 conclu avec la France et l'Espagne interdit la transmission des images captées à des pays tiers. Les images satellitaires ne peuvent être diffusées. Les renseignements récoltés peuvent néanmoins être échangés avec d'autres organisations à la condition que l'identité des organes qui ont collecté les informations ne soit pas divulguée.

(*En français*) Si c'est pour favoriser la paix dans la région, je suis prêt à promouvoir un maximum de coopération en vue d'utiliser au mieux cet instrument de défense.

05.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Le ministre est-il disposé à transmettre les informations à la MONUC? La MONUC est-elle intéressée par ces informations? Le ministre nous tiendra-t-il au courant des concertations à ce sujet?

05.04 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Je suis prêt à le faire. Je demanderai une enquête à ce sujet et je vous tiendrai informé.

L'incident est clos.

06 Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "la prétendue indemnité de l'ordre de 2,5 millions d'euros due aux proches d'une victime de guerre" (n° 4946)

06.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Récemment, les médias ont fait grand cas d'une

minister van Landsverdediging over "de aanwending van de beelden van de Helios 2-satelliet in het Grote-Merenconflict" (nr. 5285)

05.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Er werd in dit huis vaak gediscussieerd over de betrokkenheid van Belgische militairen bij operaties in Oost-Congo. Sinds een tweetal maanden participeert België in het investeringsproject voor de Franse spionagesatelliet Helios 2. Wij mogen 18 minuten per dag beeldmateriaal verzamelen. Dit geeft ons de kans om juiste informatie te verzamelen over de troepenbewegingen in Oost-Congo. Kunnen wij dit beeldmateriaal ter beschikking stellen van de MONUC en het CIAT? Dit lijkt mij in overeenstemming met het Rwanda-rapport en het kan een bijdrage zijn tot de normalisatie van de situatie in Oost-Congo.

05.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Die satellietbeelden maken het niet mogelijk personen te identificeren of hun nationaliteit te bepalen. Bovendien verbiedt het samenwerkingsakkoord omtrent Helios 2 dat met Frankrijk en Spanje werd ondertekend, het doorgeven van het beeldmateriaal aan derde landen. De satellietbeelden mogen niet worden verspreid. De verzamelde inlichtingen mogen wel met andere organisaties worden uitgewisseld op voorwaarde dat de verzamelende organen niet bekend worden gemaakt.

(*Frans*) Als dat de vrede in de regio kan bevorderen, ben ik bereid te pleiten voor een zo groot mogelijke samenwerking teneinde dat defensie-instrument zo goed mogelijk te benutten.

05.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Is de minister bereid de informatie aan de MONUC door te spelen? Bestaat daar bij de MONUC interesse voor? Zal de minister ons op de hoogte houden van de gesprekken daarover?

05.04 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Ik ben daartoe bereid, ik zal dit laten onderzoeken en u op de hoogte houden.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de beweerde vergoeding ten bedrage van 2,5 miljoen euro verschuldigd aan de nabestaanden van een oorlogsslachtoffer" (nr. 4946)

06.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): In de media was er onlangs veel heisa over een

indemnité de 2,5 millions d'euros due par l'État belge à un proche d'une victime de guerre. Je n'ai trouvé aucune information précise sur le sujet et je me demande si la presse est dans le bon. Après la guerre, un traité a été conclu en vertu duquel la République fédérale d'Allemagne a versé 80 millions de marks à l'État belge. Or un tribunal aurait prononcé récemment un jugement condamnant la Belgique à payer malgré tout une indemnité, alors que cet argent est dépensé.

Ce jugement existe-t-il ? Des biens publics ont-ils été l'objet d'une saisie ? L'État belge a-t-il procédé à une consignation ? Une astreinte a-t-elle été prononcée ? L'État est-il encore disposé à indemniser des victimes de guerre et à en faire un point d'honneur ?

Je pose également, à sa demande, les questions de M. Verherstraeten. Le Fonds pour les victimes de guerre a-t-il été supprimé ? De quelle somme le Fonds disposait-il au départ et comment celle-ci a-t-elle été gérée ? Quand la dernière indemnité a-t-elle été versée ? L'Institut national des vétérans, des invalides de guerre, des anciens combattants et des victimes de guerre a-t-il repris la mission du Fonds ? A quelle instance les ayants-droit peuvent-ils adresser leur demande d'indemnisation ?

06.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): La législation relative à l'indemnisation des victimes civiles de la guerre constitue une exception au droit en matière de responsabilité. Elle ne repose pas sur le principe de la responsabilité, mais sur la solidarité nationale. Les commissions administratives appliquent cette législation. Elles sont soumises au contrôle du Conseil d'Etat. Lorsqu'un titre ou une pension est accordée, les contestations futures - concernant le versement, par exemple - relèvent de la compétence du pouvoir judiciaire.

Dans le dossier dont la presse s'est fait l'écho, l'Etat belge n'avait aucune obligation de paiement, étant donné qu'un fondement d'exclusion a été relevé dans la dernière décision, à savoir le travail volontaire pour les Allemands. En outre, ni le service des victimes de guerre, ni le cabinet de la Défense n'était partie adverse dans la procédure judiciaire dont la presse fait état.

Mes services n'ayant pas trouvé trace du jugement en question, je ne puis savoir sur quels éléments le tribunal s'est fondé pour accorder l'indemnisation. De telles indemnités sont d'ailleurs versées sous la forme d'une pension ou d'une rente, jamais d'un capital. Comme il s'agit apparemment d'un dossier très spécifique, je ne puis préciser combien il y a de

schadevergoeding van 2,5 miljoen euro van de Belgische Staat aan een nabestaande van een oorlogsslachtoffer. Ik vond daarover geen nadere informatie en vraag mij af of de pers het bij het rechte eind heeft. Na de oorlog werd een verdrag afgesloten waardoor de Duitse Bondsrepubliek 80 miljoen mark uitbetaalde aan de Belgische Staat. Nu zou er dus ergens een vonnis zijn uitgesproken waardoor België, nu dat geld opgebruikt is, toch nog een schadevergoeding moet betalen.

Bestaat dat vonnis? Werd er beslag gelegd op overheidsgoederen? Heeft de Belgische Staat geconsigneerd? Werd een dwangsom uitgesproken? Is de Staat nog bereid oorlogsslachtoffers te vergoeden en hier een erezaak van te maken?

Op zijn verzoek stel ik ook de vragen van collega Verherstraeten. Werd het Fonds voor Oorlogsslachtoffers opgedoekt? Over hoeveel geld beschikte het oorspronkelijk en hoe werd dat beheerd? Wanneer werd de laatste schadevergoeding uitbetaald? Werd de taak overgenomen door het Nationaal Instituut voor veteranen, oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers? Waar kunnen rechthebbenden terecht met hun aanvraag voor schadevergoeding?

06.02 **Minister André Flahaut** (*Nederlands*): De wetgeving inzake de schadeloosstelling van burgerlijke oorlogsslachtoffers is een uitzondering op het aansprakelijkheidsrecht. Zij is niet gebaseerd op het principe van de aansprakelijkheid, maar op de nationale solidariteit. Administratieve commissies passen die wetgeving toe. Zij vallen onder de controle van de Raad van State. Wanneer een titel of een pensioen is toegekend, vallen latere betwistingen - bijvoorbeeld over de uitbetaling - wel onder de bevoegdheid van de rechterlijke macht.

In het dossier waarvan sprake in de pers had de Belgische Staat geen enkele verplichting tot betalen aangezien in de laatste beslissing een grond tot uitsluiting werd vastgesteld, namelijk vrijwillige arbeid voor de Duitsers. Bovendien waren noch de dienst voor de Oorlogsslachtoffers, noch het kabinet van Landsverdediging tegenpartij in de gerechtelijke procedure waarvan de pers gewag maakt.

Mijn diensten vonden het vonnis in kwestie niet. Zonder dat vonnis kan ik niet uitmaken waarop de rechtbank zich heeft gebaseerd om die schadevergoeding toe te kennen. Dergelijke schadevergoedingen worden overigens toegekend in de vorm van een pensioen of een rente, nooit

dossiers de ce type. Aucune somme n'est toutefois prévue au budget du service des victimes de guerre pour le versement de ce type d'indemnités

06.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il s'avère donc qu'aucun jugement n'a été rendu. Toute cette affaire n'est qu'une fausse rumeur véhiculée par la presse. Cependant, je plaide pour que l'Etat belge prenne ses responsabilités et qu'il indemnise quand même les victimes qui ne l'ont pas encore été.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "le groupe de travail CSS du département de la Défense" (n° 5294)

07.01 Ingrid Meeus (VLD): Mi 2004, le groupe de travail CSS a été mis sur pied afin d'examiner les moyens de poursuivre la rationalisation du *Combat Service Support* des forces belges. Cette étude influencera fortement l'organisation, la localisation et le cadre du personnel à venir, particulièrement en ce qui concerne les corps de logistique et de transmission. De nombreux militaires s'inquiètent à ce propos.

Quels sont les objectifs globaux de cette étude et quand sera-t-elle terminée ? Quel sera l'impact éventuel sur les unités qui dépendent pour le moment de l'ACOS Ops & training (opération et entraînement) et du DGMR ? Quand et comment les militaires seront-ils informés de l'étude et de ses conclusions ?

07.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le mandat du groupe de travail Optimisation des structures du *Combat Service Support* stipule que les structures logistiques et de CIS (*Communication and Information Systems*) doivent être étudiées afin d'être réduites au minimum nécessaire pour le soutien des opérations et des activités sur le terrain. Les structures doivent couvrir tous les domaines, de la communication au soutien médical en passant par la distribution. L'examen doit porter sur les structures des unités comme sur celles du staff.

Cette étude n'est pas encore terminée. J'attends pour fin avril les résultats finaux et les propositions qui seront ensuite présentées au chef de la Défense. Il est impossible à l'heure actuelle d'en

van kapitaal. Omdat het om een zeer specifiek dossier lijkt te gaan, kan ik niet zeggen hoeveel gelijkaardige dossiers er nog zouden bestaan. In elk geval is er in de begroting van de dienst voor Oorlogsslachtoffers niets gepland voor de uitbetaling van dit soort vergoedingen.

06.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Er blijkt dus helemaal geen vonnis te bestaan. Het gaat om een kwakkel in de pers. Ik pleit er echter wel voor dat de Belgische Staat zijn verantwoordelijkheid opneemt en de mensen die nog geen schadevergoeding kregen toch zou vergoeden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de CSS-werkgroep van Defensie" (nr. 5294)

07.01 Ingrid Meeus (VLD): Midden 2004 werd een CSS-werkgroep opgericht voor het bestuderen van de verdere rationalisatie van de *combat service support* van de Belgische strijdkrachten. Deze studie zal de toekomstige organisatie, lokalisatie en personeelsbezetting sterk beïnvloeden, zeker wat het logistieke en transmissiekorps betreft. Veel militairen zijn daarover ongerust.

Wat zijn de globale doelstellingen van de studie en wanneer wordt ze afgerond? Wat is het mogelijke effect op de eenheden die momenteel ressorteren onder ACOS Ops & Training en onder DGMR? Wanneer en hoe zal het personeel worden ingelicht over de studie en de conclusies?

07.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Het mandaat van de werkgroep Optimalisatie van de *Combat Service Support*-structuren stipuleert dat de logistieke en *Communication and Information Systems*-structuren moeten worden onderzocht, opdat ze kunnen worden herleid tot wat minimaal nodig is voor de ondersteuning van operaties en territoriale activiteiten. De structuren moeten alle domeinen bestrijken, van communicatie over distributie tot medische steun. Zowel de structuren van de eenheden als van de staf moeten worden onderzocht.

De studie is nog niet afgerond. Eindresultaten en voorstellen verwacht ik eind april 2005. Daarna worden ze voorgesteld aan de chef Defensie. Nu kan nog niet worden ingeschat wat de gevolgen zullen zijn voor de eenheden die ressorteren onder

évaluer l'impact sur les unités qui dépendent de l'ACOS Ops & Trg et du DGMR. Les militaires seront informés par la voie de briefings et de circulaires. Si des mutations s'avèrent nécessaires, il sera tenu compte autant que possible des aspirations individuelles des membres du personnel.

(En français) Contrairement à vos affirmations, le retour d'Allemagne des quelques 3.500 Belges n'a pas posé de problèmes particuliers et nous avons veillé à rencontrer au maximum les désirs exprimés. Cela étant dit, il n'est pas possible de satisfaire directement tout le monde.

07.03 Ingrid Meeus (VLD): Pourriez-vous veiller à ce que le Parlement soit lui aussi informé des résultats?

07.04 André Flahaut, ministre *(en néerlandais)*: Oui, mais je tiens d'abord à en informer le personnel.

07.05 Ingrid Meeus (VLD): Vous pourriez peut-être informer le Parlement et le personnel en même temps.

07.06 André Flahaut, ministre *(en français)*: La manière dont vos questions sont formulées me donne à penser que vous serez informée avant moi.

L'incident est clos.

08 Interpellations et questions jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "l'occupation de personnel non qualifié à l'Hôpital militaire" (n° 524)
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "l'enquête à propos de la disparition de peau artificielle Integra dans la banque de peau de l'Hôpital militaire" (n° 525)
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "la situation actuelle au sein de l'Hôpital militaire de Neder-over-Heembeek et sur son avenir" (n° 526)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le fonctionnement des services d'intervention et des SMUR" (n° 5414)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la relation entre la gestion de l'HCB-RA à Neder-over-Heembeek et la législation sur les hôpitaux du 7 août 1987" (n° 5415)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la disparition de peau synthétique à l'hôpital de Neder-over-Heembeek" (n° 530)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur

ACOS Ops & Trg en onder DGMR. Zodra er beslissingen zijn genomen, wordt het personeel via briefings en een rondschrijven ingelicht. Als mutaties nodig zijn, zal zoveel mogelijk rekening worden gehouden met de verlangens van de individuele personeelsleden.

(Frans) In tegenstelling tot wat u beweert, leidde de terugkeer van zo'n 3.500 Belgen uit Duistland niet tot bijzondere problemen. We probeerden in de mate van het mogelijke aan eenieders wensen tegemoet te komen. Anderzijds is het ook niet mogelijk iedereen tevreden te stellen.

07.03 Ingrid Meeus (VLD): Kan ook het Parlement op de hoogte worden gebracht van de resultaten?

07.04 Minister André Flahaut *(Nederlands)*: Ja, maar eerst wil ik het personeel inlichten.

07.05 Ingrid Meeus (VLD): Misschien kan het terzelfder tijd.

07.06 Minister André Flahaut *(Frans)*: Uit de wijze waarop u uw vragen formuleert leid ik af dat u voor mij op de hoogte zal worden gebracht.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "het in dienst zijn van ongekwalificeerd personeel in het Militair Hospitaal" (nr. 524)
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "het onderzoek naar de verdwenen integra-kunsthuid uit de huidbank in het Militair Hospitaal" (nr. 525)
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de huidige toestand in en de toekomst van het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 526)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de werking van de interventiediensten en de MUG's" (nr. 5414)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de verhouding tussen het beheren van het HCB-KA te Neder-over-Heembeek en de wetgeving op de ziekenhuizen van 7 augustus 1987" (nr. 5415)
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de verdwijning van

"le fonctionnement de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 531)

- M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "la nouvelle organisation de l'Hôpital Central Base Reine Astrid" (n° 5536)

synthetische huid uit het hospitaal van Neder-Over-Heembeek" (nr. 530)

- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de werking van het militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek" (nr. 531)

- de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe organisatie van het Hospitaal Centrum van de Basis Koningin Astrid" (nr. 5536)

08.01 Pieter De Crem (CD&V): En ce qui concerne les interpellations qui vont suivre, je me suis mis en rapport avec M. De Croo. Il veut que M. Monfils veille à ce que le ministre fournisse des réponses substantielles et attend que la commission et son président l'aident à cet effet. Précédemment, j'avais déjà écrit à M. De Croo à la suite de l'interpellation de M. Kelchtermans sur les invalides de guerre.

08.02 Le président : Je tiens à préciser que je n'ai pas pris contact avec Monsieur De Croo hier. Le président de la Chambre m'a uniquement fait parvenir une photocopie de la lettre que vous lui avez adressée.

Par ailleurs, et au regard des statistiques relatives au nombre de questions et d'interpellations portant sur le dossier de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek, vous devriez faire attention et ne pas laisser entendre que ce dossier est écarté au sein de la commission. Ainsi, vous avez déposé vingt interpellations depuis le début de cette législature dont douze portaient sur ce dossier. Cela étant dit, il ne m'appartient pas, en ma qualité de président de la commission de la Défense nationale d'évaluer la consistance et la qualité des réponses du ministre.

En votre qualité de parlementaire, il vous appartient d'user de votre droit d'interpellation mais il n'est en l'occurrence pas opportun de vous plaindre de la manière dont cette commission gère le dossier. Là, je trouve que les choses vont un peu trop loin. Voilà, Monsieur De Crem, ce que je répondrai au Président De Croo à la suite de la réception de la photocopie de votre lettre lui adressée.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): M. Monfils se prend pour le représentant de l'auditorat militaire sur le terrain. S'il est en mesure de présenter un bulletin impressionnant au président de la Chambre, c'est grâce aux membres de la commission. Ce sont eux qui développent des questions et des interpellations. La longueur des réponses du ministre présente un contraste criant à

08.01 Pieter De Crem (CD&V): In verband met de interpellaties die volgen contacteerde ik de heer De Croo. Hij wil dat de heer Monfils erop toeziet dat substantiële antwoorden worden gegeven en verwacht dat de commissie en haar voorzitter de minister daarbij helpen. Eerder schreef ik de heer De Croo al een brief naar aanleiding van de interpellatie van de heer Kelchtermans over de oorlogsinvaliden.

08.02 Le président : Ik wens te verduidelijken dat ik gisteren geen contact met de heer De Croo heb opgenomen. De Kamervoorzitter heeft mij alleen een kopie bezorgd van de brief die u hem heeft gestuurd.

Bovendien, en wat betreft de statistieken over het aantal vragen en interpellaties inzake het dossier van het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek, zou u toch moeten oppassen en niet zomaar te verstaan moeten geven dat dit dossier niet langer aan bod komt in de commissie. Zo hebt u de bevoegde minister sinds het begin van deze zittingsperiode twintig keer geïnterpelleerd, waarvan twaalf keer over dit dossier. Dit gezegd zijnde, komt het mij als voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging niet toe om de relevantie en de kwaliteit van de antwoorden van de minister te beoordelen.

Als parlamentslid staat het u vrij van uw interpellatierecht gebruik te maken. In dit geval is het echter niet gepast dat u klaagt over de wijze waarop de commissie het dossier beheert. Ik vind dat u op dat punt toch iets te ver gaat. Dat is wat ik Kamervoorzitter De Croo zal antwoorden, mijnheer De Crem, naar aanleiding van de kopie van de hem toegestuurde brief die hij mij bezorgde.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): De heer Monfils waant zich de vertegenwoordiger van het krijgsauditoraat te velde. Als hij een indrukwekkend bulletin kan voorleggen aan de Kamervoorzitter, is dat dankzij de leden van de commissie. Zij zijn het die vragen stellen en interpellaties indienen. De lengte van de antwoorden van de minister staat daarmee in schril contrast.

cet égard.

Les événements dramatiques se sont enchaînés à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. Cette saga agite la presse, comme le révèlent une série d'articles parus dans un hebdomadaire flamand ainsi que différents articles publiés dans des journaux francophones et néerlandophones.

Le **président**: Quel rapport avec la présente commission et l'auditorat militaire ? Je ne vous suis plus, Monsieur De Crem. Vous dites qu'on se moque de vous et qu'on ne vous répond pas sur Neder-over-Heembeek. Or, depuis des mois, la moitié des réunions de cette commission y a été consacrée. Que vous aimez ou non les réponses du ministre, elles noircissent les pages des comptes rendus analytiques.

Je ne suis ni procureur ni magistrat, mais président de commission et souhaite que celle-ci ne sombre pas dans le ridicule de fausses assertions. Si vous n'êtes pas d'accord avec le ministre, ce n'est pas mon problème : pour les échanges entre le ministre et les parlementaires, je dois être d'une neutralité d'arbitre.

Cela étant, vous pouvez développer vos trois interpellations, suivies des quatre autres. Nous verrons si le ministre vous répond, comment et en combien de temps. Je vous invite donc à nous parler de vos nouvelles préoccupations concernant l'hôpital de Neder-over-Heembeek.

08.04 Pieter De Crem (CD&V) (en français): Monsieur le président, vous avez une interprétation bizarre de la neutralité. *(En néerlandais)*: Il faut que cesse l'incurie délibérée dans ce dossier.

La majorité comme l'opposition ont reconnu le problème mais, depuis la dernière annonce de changements faite par le ministre, plus rien n'a été entrepris pendant six mois. L'interpellation annoncée pour ce jour a amené le département à procéder à des interventions d'urgence qui, hélas, ne changeront rien à l'affaire. Le ministre a laissé pourrir la situation au point que les dommages sont devenus incalculables. Aujourd'hui, il n'y a plus de pathologie banale chez les patients. Le centre des grands brûlés a totalement perdu son savoir-faire car les successeurs ne disposent pas de l'expérience ni des compétences requises. Le nombre de chirurgiens a dramatiquement reculé dans toutes les spécialisations depuis 2001.

La bonne réputation du Centre et de ses

In het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek volgden de dramatische gebeurtenissen elkaar op. De saga beroert de pers, zoals blijkt uit een reeks in een Vlaams weekblad en uit diverse artikels in Frans- en Nederlandstalige kranten.

De **voorzitter**: Wat is het verband tussen de huidige commissie en het krijgsauditoraat? Ik kan u niet meer volgen, mijnheer De Crem. U klaagt dat men u niet ernstig neemt en dat u geen antwoord krijgt over Neder-over-Heembeek. De helft van onze commissievergaderingen is echter al maandenlang aan dit onderwerp gewijd. Of u nu al of niet genoeg neemt met de antwoorden van de minister, het is een feit dat zij ettelijke bladzijden van het beknopt verslag in beslag nemen.

Ik ben procureur noch magistraat, ik ben voorzitter van deze commissie en ik wil niet dat zij verzandt in belachelijke, onterechte beweringen. Dat u het niet eens bent met de minister is mijn probleem niet: bij de discussies tussen de minister en de parlementsleden word ik geacht mij afzijdig te houden.

Dit gezegd zijnde, kan u uw drie interpellaties naar voren brengen, gevolgd door de vier overige. Wij zullen afwachten of de minister u antwoordt, hoe hij dat doet en binnen welk tijdsbestek. Ik nodig u dus uit om ons te vertellen waarom u zich opnieuw zorgen maakt over het hospitaal van Neder-over-Heembeek.

08.04 Pieter De Crem (CD&V) (Frans): U houdt er een vreemde interpretatie van het begrip neutraliteit op na. *(Nederlands)* Er moet een einde komen aan het bewust wanbeleid in dit dossier.

Zowel meerderheid als oppositie erkenden de problematiek, maar na de laatste aankondiging van de minister over veranderingen is er meer dan zes maanden niets meer gedaan. De aangekondigde interpellatie van vandaag bracht het departement tot spoedingrepen die helaas niet ter zake doen. De minister heeft de situatie laten verzieken waardoor de schade niet meer te overzien is. Vandaag is er geen dagdagelijkse pathologie meer bij de patiënten. De expertise binnen het brandwondencentrum is volledig verdwenen, want de opvolgers hebben niet de nodige ervaring of bekwaamheid. Het aantal chirurgen is sedert 2001 dramatisch teruggelopen in alle specialisaties.

De goede naam van het Centrum en zijn chirurgen

chirurgiens est en jeu. Le centre n'est plus en mesure aujourd'hui de supporter les conséquences d'une catastrophe éventuelle. Ceux qui continuent à travailler le font dans des conditions inacceptables sur le plan éthique et déontologique. Les chirurgiens ont dès lors demandé leur licenciement. Malgré des avis émis en ce sens, ils ne l'ont toujours pas obtenu. Le ministre se réfère à la catastrophe de Ghislenghien pour démontrer que le Centre fonctionne parfaitement. Au moment de la catastrophe, c'était effectivement le cas, dans un contexte des plus délicats, parce que les chirurgiens de renom qui avaient démissionné, ont estimé qu'il était de leur devoir d'accomplir leur mission dans de telles circonstances.

Le 15 septembre 2004, le ministre a présenté en commission la nouvelle structure du Centre basée sur le dernier audit, qui reste néanmoins secret. Le chef de service a été muté le 20 septembre 2004. Le Conseil d'Etat a suspendu cette mutation le 24 septembre 2004 et octroyé une astreinte. Après le retour du médecin, les tracasseries ont recommencé. Le ministre est responsable des événements survenus à Neder-over-Heembeek.

(Citant le ministre en français) "Aucune nouvelle responsabilité ou initiative sur le plan de la coordination médicale à Bruxelles ou ailleurs ne pourra être prise sans mon autorisation explicite."

(En néerlandais) Depuis septembre 2004, il y avait des expulsions de bureaux ainsi qu'un refus répété d'accès à certains locaux, des rejets de demandes de congés, un contrôle physique et psychique de quatre chirurgiens et même une plainte pour voies de fait. Puis il y a eu cette accusation de vol de peau artificielle. Dans ce dossier dénommé « Integra », une commission d'enquête interne est parvenue au constat qu'il s'agit d'accusations infondées.

Le 7 décembre 2004, les chirurgiens ont déposé leur demande de démission. Le ministre a ajourné sa décision. A partir de février 2005, il a commencé à vouloir se couvrir. Un chef de service d'un hôpital civil couvre quant à lui les opérations illégales d'un chirurgien au Centre des grands brûlés. En outre, du personnel est muté précipitamment.

Ghislenghien a été l'élément déclencheur du dossier « Integra ».

Au lendemain de la catastrophe de Ghislenghien, deux chirurgiens sont partis en vacances, ce qui a engendré une pénurie de personnel. Les

is in het geding. De gevolgen van een mogelijke ramp kunnen vandaag niet meer worden opgevangen. Wie verder werkt, doet dat in ethisch en deontologisch onverantwoorde omstandigheden. Daarom hebben de chirurgen hun ontslag aangevraagd. Ondanks positieve adviezen hebben ze het nog steeds niet gekregen. De minister verwijst naar de ramp in Gellinge om aan te tonen dat het centrum op topniveau functioneert. Bij de ramp was dit in de moeilijkste omstandigheden effectief zo, omdat de topchirurgen die ontslag hadden genomen, zich verplicht voelden om op dat moment te werken.

Op 15 september 2004 heeft de minister de nieuwe structuur toegelicht in de commissie. Die structuur is gebaseerd op de recentste audit, die echter geheim blijft. Het diensthoofd werd gemuteerd op 20 september 2004. De Raad van State schorste deze mutatie op 24 september 2004 en kende een dwangsom toe. Na de terugkeer van de dokter startten de pesterijen opnieuw. De minister is verantwoordelijk voor de gebeurtenissen in Neder-over-Heembeek.

(De minister citerend in het Frans) "Geen enkele nieuwe verantwoordelijkheid of geen enkel nieuw initiatief op het gebied van de medische coördinatie in Brussel of elders zullen mogen worden genomen zonder mijn uitdrukkelijke toestemming"

(Nederlands) Sedert september 2004 waren er uitzettingen uit bureaus, alsook een herhaalde weigering van toegang tot lokalen, ontzeggingen van verlof, fysieke en psychische controle van vier chirurgen en een klacht over fysiek geweld. Intussen is er ook de beschuldiging van diefstal van kunst huid. Een interne onderzoekscommissie is in dit integra-dossier tot de vaststelling gekomen dat het om valse beschuldigingen gaat.

Op 7 december 2004 dienden de chirurgen hun ontslagaanvraag in. De minister stelt zijn beslissing uit. Vanaf februari 2005 begint de minister zich in te dekken. Een diensthoofd van een burgerziekenhuis dekt de onwettige operaties van een chirurg in het Brandwondencentrum. Ook wordt personeel overhaast overgeheveld via mutaties.

Gellinge is de aanleiding voor het integra-dossier.

Vlak na de ramp in Gellinge gingen twee chirurgen met vakantie, waardoor er een personeelstekort ontstond. Alle ingrepen werden gedigitaliseerd door

chirurgiens de service ont digitalisé toutes les interventions pour se prémunir contre d'éventuelles accusations de fautes professionnelles.

A la suite de la disparition de morceaux de peau artificielle, le colonel Pirson a déposé contre un chirurgien et un infirmier une plainte qui, après examen interne, s'est toutefois révélée non fondée. Le colonel Pirson a fait une analyse inexacte et a commis des erreurs dans la gestion du stock. Il n'a pas consulté le ministre avant d'ouvrir une enquête disciplinaire.

Bien que le rapport de la commission ait été présenté en décembre 2004, le ministre ou le chef de service du Centre des grands brûlés n'a encore entrepris aucune action.

Le ministre souscrit-il aux constatations du rapport sur le vol de peau artificielle ? Quelles mesures seront-elles prises et pourquoi se font-elles attendre ? Le ministre estime-t-il que le colonel Pirson soit encore capable de diriger le Centre des grands brûlés ?

Un médecin colombien qui n'est pas qualifié en tant que chirurgien plastique travaille depuis septembre 2004 au Centre des grands brûlés. Bien qu'une dispense spéciale ait été prévue par arrêté royal, un médecin ne peut dans ce cas exercer sa profession sous sa responsabilité personnelle. La circulaire traitant de cette matière est également très claire sur ce point. L'exercice de la médecine sans l'autorisation requise constitue un délit grave. Une note précisant que les actes médicaux sont couverts a été diffusée, mais la supervision est négligée.

Le ministre n'intervient pas. Quelques réunions de crise ont eu lieu, avec comme uniques conséquences que des personnes ont été mises sous pression et que quelques mesures ont été prises dans l'effolement. Le ministre voulait muter quatre médecins vers le Centre des grands brûlés mais un seul parmi eux est opérationnel. La continuité des services médicaux n'est plus garantie.

Le ministre estime-t-il que le chirurgien plastique non qualifié peut continuer à effectuer des interventions chirurgicales ? Combien d'opérations ce médecin a-t-il déjà réalisées ? Qui est responsable de sa nomination et que pense le conseil médical de l'hôpital militaire ? Quelles seraient les conséquences s'il apparaissait que ce médecin a commis des erreurs médicales graves ?

de uitvoerende chirurgen om zichzelf te beschermen tegen mogelijke aantijgingen van beroepsfouten.

Kolonel Pirson diende een klacht in tegen een chirurg en een verpleegkundige inzake de verdwijning van stukken kunst huid. Een intern onderzoek wees echter uit dat deze ongegrond was. De heer Pirson maakte een foute analyse en schoot tekort in het beheren van de voorraad. Hij raadpleegde de minister niet voordat hij een strafonderzoek startte.

Hoewel het commissieverslag reeds in december 2004 werd ingediend, werd er nog niets ondernomen door de minister of door het diensthoofd van het Brandwondencentrum.

Onderschrijft de minister de bevindingen van het rapport over de gestolen kunst huid? Welke maatregelen zullen worden genomen en waarom laten deze op zich wachten? Vindt de minister dat de heer Pirson het Brandwondencentrum nog kan leiden?

Sinds september 2004 werkt er een arts met de Colombiaanse nationaliteit in het Brandwondencentrum, die niet gekwalificeerd is als plastisch chirurg. Hoewel een bijzondere vrijstelling bij KB werd geregeld, mag een arts in dat geval zijn beroep niet op eigen verantwoordelijkheid uitoefenen. Ook de rondzendbrief die deze materie behandelt is hierover duidelijk. Het uitoefenen van de geneeskunde zonder de benodigde machtiging is een ernstig vergrijp. Er werd een nota verspreid die stelt dat de medische handelingen worden gedekt, maar de supervisie wordt met de voeten getreden.

De minister treedt hier niet tegen op. Er werden enkele crisisvergaderingen gehouden die als enig gevolg hadden dat personen onder druk werden gezet en dat er enkele paniekmaatregelen werden genomen. De minister wou vier artsen naar het Brandwondencentrum overplaatsen, maar slechts een van hen is inzetbaar. De continuïteit van de medische dienstverlening wordt niet meer gegarandeerd.

Vindt de minister dat de ongekwalificeerde arts chirurgische ingrepen mag blijven verrichten? Hoeveel ingrepen werden door deze arts reeds verricht? Wie is verantwoordelijk voor de aanstelling van de arts en wat is de mening van de medische raad van het Militair Hospitaal? Wat zijn de gevolgen indien blijkt dat deze arts ernstige medische fouten heeft gemaakt?

08.05 David Geerts (sp.a-spirit): Dans ce dossier, nous ne devons pas nous focaliser sur des questions individuelles, mais nous devons oser poser des questions globales : le Centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek est-il nécessaire ? Comment doit-il être géré : comme un élément relevant de la Défense ou comme un institut indépendant ? Comme un parastatal distinct ou comme un parastatal géré par la Santé publique ? Le Centre doit-il être maintenu sur son site actuel ou être transféré sur un site plus approprié ? Quelles pratiques médicales précises doit-on y exercer ? Quel est le résultat de l'analyse coûts-avantages ?

L'accord sectoriel confère une priorité quatre à la réforme du statut du personnel médical. Le ministre est-il disposé à revoir cette priorité à la hausse ?

Le **président**: Votre intervention comporte-t-elle également votre question relative au personnel médical ?

08.06 David Geerts (sp.a-spirit) (*en français*): Oui.

08.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): C'est la politique de nomination du ministre qui constitue le nœud du problème. Le 12 janvier 2004, j'ai interrogé le ministre pour la nième fois sur cette question et je n'ai pu aboutir qu'à une seule conclusion : si le ministre continue dans cette voie, nous n'aurons pas d'autre choix que de fermer l'hôpital.

Les conclusions de l'enquête du colonel Brissart sur les dysfonctionnements au Centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek étaient claires. Le ministre a cependant préféré les ignorer et a ordonné une enquête sur l'enquête. Nous n'avons jamais pu prendre connaissance des résultats de cette enquête. Quand allez-vous nous les communiquer ? Pourquoi n'avez-vous pas tenu compte des constatations de la commission Brissart ?

L'enquête au sujet du colonel Pirson a-t-elle abouti dans l'intervalle ? Si elle révèle que le colonel Pirson a effectivement mené une guerre privée, il se pose un sérieux problème.

Pourquoi le prédécesseur du colonel Pirson n'a-t-il pas contesté son licenciement auprès du Conseil d'Etat, comme le colonel Pirson l'a fait lui-même ? En effet, la nomination du colonel par le ministre était contraire à la volonté de l'ancienne direction.

08.05 David Geerts (sp.a-spirit): Men moet in dit dossier niet focussen op individuele zaken, men moet vragen durven stellen over het geheel: is het Brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek nodig? Hoe moet het worden beheerd: als een deel van Defensie of als een zelfstandig instituut? Als een aparte parastatale of als een parastatale die wordt beheerd door Volksgezondheid? Wordt het Centrum op dezelfde plaats behouden of is een andere plaats geschikter? Welke medische praktijken moeten er precies worden uitgevoerd? Wat levert de kosten-batenanalyse op?

In het sectoraal akkoord wordt aan de hervorming van het statuut van het medisch personeel prioriteit vier gegeven. Is de minister bereid de prioriteit te verhogen?

De **voorzitter**: Stelt u meteen ook uw vraag over het medisch personeel?

08.06 David Geerts (sp.a-spirit) (*Frans*): Ja.

08.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De essentie van het probleem is de benoemingspolitiek van de minister. Op 12 januari 2004 ondervoeeg ik de minister voor de zoveelste keer over deze kwestie en ik kon maar tot één conclusie komen: als de minister zo voortdoet, kunnen we niets anders doen dan de boel sluiten.

De conclusies van het onderzoek van kolonel Brissart naar de disfuncties in het Brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek waren duidelijk. De minister verkoos ze evenwel te negeren en beval een onderzoek naar het onderzoek. De conclusies daarvan kregen wij nooit te zien, maar vormden wel de basis voor de hervormingen van de minister. Wanneer krijgen wij de conclusies te zien? Waarom werden de bevindingen van de commissie-Brissart genegeerd?

Is ondertussen ook het onderzoek naar kolonel Pirson afgerond? Als daaruit inderdaad blijkt dat kolonel Pirson inderdaad een privé-oorlog heeft gevoerd, is er een groot probleem.

Waarom heeft Pirsons voorganger zijn ontslag niet bij de Raad van State aangevochten, zoals kolonel Pirson zelf wel heeft gedaan? De minister had de kolonel immers tegen de wil van de vorige directie aangesteld.

Tant que le ministre persiste à répondre à côté de la plaque, nous serons contraints de revenir sans cesse sur ce dossier.

08.08 Robert Denis (MR): La nouvelle direction de l'hôpital n'a pas encore ramené la sérénité au sein du personnel. Quels sont les constats et les conclusions du rapport d'audit?

L'organigramme de la nouvelle structure décrit la composition des principaux départements. Quelle est, à l'heure actuelle, la situation du personnel – effectif théorique et effectif réel – dans ces différents départements ?

08.09 André Flahaut, ministre (en français): Il est bon de resituer le contexte historique réel du Centre des grands brûlés. Une série de contre-vérités ont été affirmées ici. Jusqu'à un certain point, j'ai fait preuve de réserve mais, à un moment donné, trop c'est trop ! Je voudrais me consacrer au développement harmonieux d'un hôpital militaire comprenant, en son sein, un Centre des grands brûlés qui doit être un centre d'excellence, sans oublier la nécessité d'ouvrir la Défense à la société civile et sans négliger la coopération possible avec telle ou telle organisation ou institution, par exemple avec la Justice. Par ailleurs, nous avons encore besoin, dans ce pays, d'une médecine à destination des plus pauvres. C'est ce que nous faisons car nous constatons un besoin réel en la matière.

Entre 1995 et 1999, alors que j'étais ministre de la Fonction publique et des Bâtiments dans un gouvernement dont le Premier ministre était M. Dehaene, le ministre de la Justice M. Wathelet et le ministre de la Défense M. Poncelet, j'ai observé, avec intérêt mais sans prise directe, les négociations, entre familles politiques, entre Régions, entre institutions hospitalières, qui ont abouti à l'élaboration d'un large accord prévoyant de mettre fin aux activités de l'hôpital militaire sur le site de Neder-Over-Heembeek et de transférer certaines activités vers des institutions existantes. A côté de cela, on parlait de construire une tour supplémentaire à l'hôpital Saint-Pierre pour les militaires.

Le dossier de l'hôpital militaire regroupe toutes les caractéristiques des conflits dans notre pays : communautaire, militaires-civils, laïcs-chrétiens, public-privé. Tous ces intérêts s'opposent les uns aux autres dans un contexte de milieu hospitalier à forte hiérarchisation.

Zolang de minister naast de kwestie antwoordt, verplicht hij ons om hem telkens opnieuw over deze zaak te ondervragen.

08.08 Robert Denis (MR): De nieuwe directie van het ziekenhuis is er nog niet in geslaagd de rust onder het personeel te doen weerkomen. Wat zijn de vaststellingen en de conclusies van het onderzoeksverslag?

Het organogram van de nieuwe structuur beschrijft de samenstelling van de hoofdafdelingen. Hoeveel personeelsleden – theoretisch en in werkelijkheid – tellen de verschillende afdelingen op dit moment?

08.09 Minister André Flahaut (Frans): Het is goed dat op de werkelijke historische context van het Brandwondencentrum wordt gewezen. Er werden hier immers een hele reeks onwaarheden de wereld in gestuurd. Tot op een bepaald punt heb ik me gereserveerd opgesteld, maar er komt een moment waarop het te ver gaat. Ik zou me willen toeleggen op de harmonieuze uitbouw van een militair hospitaal met een Brandwondencentrum van het hoogste niveau. Landsverdediging moet bovendien openstaan voor de burgermaatschappij en samenwerking met andere organisaties of instellingen, bijvoorbeeld Justitie, mag niet uit het oog worden verloren. Bovendien hebben we in dit land nog een geneeskunde voor de armsten nodig. Dat is waar we mee bezig zijn, want we stellen vast dat daaraan een reële behoefte bestaat.

Tussen 1995 en 1999 was ik minister van Ambtenarenzaken, belast met de Regie der Gebouwen. De heer Dehaene was toen eerste minister, de heer Wathelet minister van Justitie en de heer Poncelet minister van Landsverdediging. Ik volgde, weliswaar niet van dichtbij maar toch met enige aandacht, de onderhandelingen tussen politieke strekkingen, Gewesten en ziekenhuizen die uitmondde in een breed akkoord dat ertoe strekte de activiteiten van het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek stop te zetten en sommige activiteiten aan bestaande instellingen over te dragen. Daarnaast was er sprake van de bouw van een bijkomende vleugel, voor militairen, aan het Sint-Pietersziekenhuis.

Het dossier van het militair hospitaal vertoont alle kenmerken van een typisch Belgisch conflict: het heeft een communautair tintje; de belangen van militairen en burgers, van vrijzinnigen en gelovigen, van de publieke en de privé-sector staan tegenover elkaar; de context is die van een sterk hiërarchisch georganiseerd ziekenhuis.

Tout le monde se retrouvait dans cet accord. Mais il était bancal : la construction de la tour supplémentaire sur le site de l'hôpital Saint-Pierre posait problème. En effet, quand je suis arrivé au département de la Défense en 1999, j'ai constaté qu'il manquait deux milliards au budget de la Défense pour ce projet, alors qu'on se trouvait dans un contexte d'économie, en particulier en matière de Défense, et qu'il était donc difficile de demander une extension de ce budget.

Par ailleurs, on avait décidé de transformer le département de la Défense et d'adapter une structure qui ne comptait plus que 40.000 personnes. Beaucoup n'ont pas apprécié de voir remettre en cause leur confort.

Il fallait, en outre, veiller à la poursuite des opérations.

Quand on est arrivé à la discussion des infrastructures, la question de la quatrième école européenne se posait avec acuité. Je savais qu'on allait me demander les bâtiments de Laeken. C'était une première décision à prendre.

Se posait également la question de l'OTAN, dont la volonté était d'aller à Evere-Nord, dont il fallait reloger les occupants. Tout ce qui concernait l'opérationnel a donc été transféré à Evere-Sud, tandis que tout ce qui concernait le bien-être, le personnel et la santé allait être concentré sur le site de Neder-Over-Heembeek.

Donc, quand on présente la situation du Centre des grands brûlés, il faut toujours préciser qu'il ne s'agit que d'une composante d'un ensemble plus large : il y a beaucoup de monde qui travaille sur le site de Neder-Over-Heembeek, en dehors du Centre.

Le site de Neder-over-Heembeek comporte également un centre pour jeunes réfugiés, des services d'aide ainsi qu'un musée de la radiographie. Les activités qui s'y déploient sont donc multiples. Nous avons besoin de ce site et aucune délocalisation ne modifierait cette nécessité.

En ce qui concerne la composante médicale du site, elle est constituée de 70 médecins spécialistes, 73 médecins généralistes, 29 médecins chargés de la médecine du travail au sein du Département de la Défense et de dix médecins chargés de l'achat du matériel médical du Département.

Al kon iedereen met dat akkoord genoeg nemen, toch ging het mank: de bouw van de bijkomende vleugel aan het Sint-Pietersziekenhuis zorgde voor problemen. Toen ik in 1999 minister van Landsverdediging werd, moest ik inderdaad vaststellen dat in de begroting van het departement twee miljard voor dit project ontbrak. Gezien we toen een periode van besparingen doormaakten, met name voor Landsverdediging, kon ik moeilijk een uitbreiding van die middelen vragen.

Men had bovendien beslist het departement Landsverdediging te reorganiseren en de structuur ervan aan te passen aan een leger dat nog slechts 40.000 manschappen zou tellen. Weinigen konden aanvaarden dat aan hun comfortabele situatie werd geraakt.

Daarnaast moesten de lopende operaties natuurlijk worden voortgezet.

Toen de discussie over de infrastructuur werd aangevat, was er het nijpend probleem van de vierde Europese school. Ik wist dat men mij ging vragen de gebouwen in Laken ter beschikking te stellen. Dat was een eerste beslissing die moest worden genomen.

Dan was er ook nog de kwestie met betrekking tot de NAVO, die zich in Evere-Noord wilde vestigen, zodat degenen die daar werkzaam waren, elders onderdak moesten krijgen. Alles wat betrekking heeft op het operationele werd dus naar Evere-Zuid overgeheveld, terwijl alles wat het welzijn, het personeel en de gezondheid betreft op de site van Neder-Over-Heembeek werd ondergebracht.

Wanneer men het dus heeft over het Brandwondencentrum, moet men altijd preciseren dat het maar om een onderdeel van een groter geheel gaat: er werken heel wat mensen op de site van Neder-Over-Heembeek buiten het Brandwondencentrum.

De site Neder-over-Heembeek omvat ook een centrum voor jonge vluchtelingen, hulpdiensten en een museum van de radiografie. Er vinden dus allerlei activiteiten plaats. We hebben die site nodig en een verhuizing is dus geen oplossing.

De medische component van de site bestaat uit 70 specialisten, 73 huisartsen, 29 artsen belast met de arbeidsgeneeskunde van het departement en tien artsen belast met de aankoop van het medisch materieel van het departement.

Hoewel de medische component op dit ogenblik

Bien que cette composante soit actuellement en cours de restructuration, le centre de Neder-over-Heembeek offre de nombreux services et ces derniers fonctionnent bien !

S'agissant du Centre des grands brûlés, je tiens à rappeler quelques éléments chronologiques de ce dossier. Pour commencer, la désignation du Colonel Pirson ne correspond pas à une volonté personnelle mais correspond aux conseils reçus de ma hiérarchie, en particulier aux recommandations du docteur Van Hove.

Lors de notre première rencontre, le docteur Pirson m'a exposé la situation du centre au regard des directives européennes en la matière. J'ai été impressionné par sa vision positive et volontariste de l'avenir du Centre et je me suis politiquement engagé à tout mettre en œuvre pour que le centre de Neder-over-Heembeek devienne un Centre d'excellence et une référence au niveau européen.

Nous connaissons la suite, à savoir des accusations lourdes dans la presse, une affaire pendante devant le Conseil d'Etat et l'accumulation des tensions.

Désireux de comprendre la situation et d'y répondre de manière adéquate, j'ai rencontré toutes les personnes impliquées dans cette affaire. Ce faisant, j'ai pu constater, d'une part, l'absence de reproches quant à la qualité du travail de M. Pirson et, d'autre part, l'absence de médecins disposés à reprendre la direction du Centre à temps plein.

A ce jour, le Conseil d'Etat s'est déclaré favorable au maintien du docteur Pirson à son poste et le Conseil d'Etat poursuit l'examen au fond.

En l'état actuel des choses, mes priorités sont le maintien des garanties de qualité des soins et la continuité de ces soins. A cet égard, je tiens à souligner que le suivi médical des victimes de la catastrophe de Ghislenghien s'est bien déroulé et ce, en présence du docteur Pirson.

J'ai le sentiment que deux thèses s'affrontent. L'une est déterminée à permettre au centre de Neder-over-Heembeek de devenir un centre d'excellence et je la rejoins. L'autre vise à décrédibiliser les structures existantes.

Dans un tel contexte, nous avons effectivement fait appel à des personnes extérieures afin de remplacer les médecins désireux de partir. Le docteur Ortiz fait partie des effectifs extérieurs et je tiens à faire valoir son droit de réponse aux critiques qui lui ont été adressées dans la presse.

geherstructureerd wordt, biedt de site van Neder-over-Heembeek een waaier van diensten aan, die naar behoren functioneren!

Wat het Brandwondencentrum betreft, wil ik de chronologie van de feiten nog even onder uw aandacht brengen. In de eerste plaats heb ik kolonel Pirson niet aangesteld omdat hij mijn voorkeur wegdroeg. Bij die beslissing heb ik me laten leiden door de adviezen van mijn hiërarchie, waarbij vooral de aanbevelingen van dokter Van Hove de doorslag hebben gegeven.

Tijdens onze eerste ontmoeting heeft Dr. Pirson mij de situatie van het centrum in het licht van de Europese richtlijnen ter zake uiteengezet. Ik was onder de indruk van zijn positieve en voluntaristische visie over de toekomst van het centrum en ik heb het politieke engagement aangegaan om alles in het werk te stellen teneinde ervoor te zorgen dat het centrum van Neder-over-Heembeek een expertisecentrum en een referentie op Europees niveau zou worden.

Het vervolg kennen we: zware beschuldigingen in de pers, een geding bij de Raad van State en een opeenhoping van spanningen.

Om een beter inzicht te krijgen in die zaak en er passend op te reageren, had ik een ontmoeting met iedereen die daarbij betrokken is. Daarbij heb ik, enerzijds, kunnen vaststellen dat op het werk van de heer Pirson niets aan te merken viel en, anderzijds, dat geen enkele arts bereid was voltijds de leiding van het centrum op zich te nemen.

Tot nu toe sprak de Raad van State zich voor het behoud van de heer Pirson uit. De Raad zet het onderzoek ten gronde voort.

Op dit ogenblik zijn mijn prioriteiten het blijvend waarborgen van de zorgkwaliteit en de continuïteit van de zorg. In dat verband wil ik erop wijzen dat de medische follow-up van de slachtoffers van de ramp in Gellingen naar wens is verlopen, zulks onder de leiding van dokter Pirson.

Naar mijn gevoel hebben we te maken met twee visies die lijnrecht over elkaar staan. Volgens de eerste visie, die ik deel, moet het centrum van Neder-over-Heembeek de kans krijgen een expertisecentrum te worden. De tweede visie is erop gericht de bestaande structuren in diskrediet te brengen.

Tegen die achtergrond hebben we inderdaad een beroep gedaan op externe personen om de artsen die wilden vertrekken, te vervangen. Dokter Ortiz is een van hen en ik wil haar een recht van antwoord geven op de kritieken waaraan zij in de pers blootstond.

(*En néerlandais*): Le docteur Ortiz a écrit dans un droit de réponse à la rédaction du magazine *Knack* qu'il a spontanément proposé son aide à l'hôpital militaire de Bruxelles l'an passé, sous la supervision du professeur Demey, ce qui a été confirmé par écrit avant qu'il entre en service à l'hôpital. Des rumeurs ayant laissé entendre que le professeur Demey ne le soutiendrait pas, ce dernier lui a réitéré son appui.

Le docteur Ortiz a encore précisé que les chirurgiens du Centre des grands brûlés l'avaient invité à plusieurs reprises à ne pas s'engager dans ce service. Il va jusqu'à évoquer des menaces.

Enfin, le docteur Ortiz juge le personnel du Centre très motivé et regrette que les quelques collaborateurs qui ont quitté le Centre continuent de l'attaquer.

Je peux aussi citer un autre courrier d'un médecin chirurgien plastique de Alost.

(*En français*) Cela veut dire que la bataille est engagée. Aujourd'hui, elle prend une autre tournure. Ceux qui ne voulaient pas d'un centre performant ont démissionné, mais menacent de m'attaquer devant le Conseil d'Etat pour avoir brisé leur carrière ! On vit dans un pays de fous – que cela figure au compte rendu analytique ! – où, tout en accordant la démission demandée, vous risquez de faire l'objet d'un recours.

Les mécontents de la mise en place d'un centre d'excellence pour le Centre des grands brûlés de l'hôpital militaire ont voulu faire capoter le projet par des pratiques intolérables. Ils rejoindront leurs services. Je rends hommage à leur travail remarquable, mais si l'on n'est plus d'accord avec le projet ou plus en harmonie avec son institution, il vaut mieux partir élégamment sans vouloir faire périr celle-ci.

On a effectivement décidé de "doter" le Centre des grands brûlés : le tableau organique des infirmiers est complet ; celui des kinésithérapeutes aussi (ils seront mis en pool) ; le tableau des anesthésistes sera complété. L'équipe des chirurgiens et des médecins sera complétée, avec des membres d'unités en opérations qui y seront intégrés.

Pour les photos d'équipements en mauvais état, toutes ne portent pas sur la partie hospitalière de Neder-over-Hembeek. Les décisions

(*Nederlands*): Dokter Ortiz schrijft in een recht op antwoord aan de redactie van *Knack*, dat hij vorig jaar spontaan zijn hulp heeft aangeboden aan het militair hospitaal te Brussel, en dit onder supervisie van professor Demey. Dit werd voor hij begon te werken schriftelijk bevestigd. Na geruchten dat professor Demey hem niet zou steunen, heeft die zijn steun opnieuw bevestigd.

Dokter Ortiz schrijft verder dat hij herhaaldelijk door chirurgen van het Brandwondencentrum werd aangemaand zich niet te engageren voor dit Centrum. Hij spreekt zelfs over dreigementen.

Ten slotte schrijft dokter Ortiz dat het personeel zeer gemotiveerd is en dat het jammer is dat de enkelen die vertrokken zijn, het Centrum blijven aanvallen.

Ik kan nog een andere brief van een plastisch chirurg uit Aalst vermelden.

(*Frans*): Dit betekent dat de strijd geopend is. Vandaag neemt het een andere wending. Zij die niet achter een performant centrum stonden, hebben ontslag genomen, maar dreigen mij nu voor de Raad van State te slepen omdat ik hun carrière heb gebroken! We leven in een gekkenland – neem dit maar op in het beknopt verslag! – waar je het risico loopt op een beroepsprocedure terwijl je met het gevraagde ontslag hebt ingestemd.

Zij die het Brandwondencentrum van het militair hospitaal niet wilden uitbouwen tot expertisecentrum hebben dit project willen dwarsbomen met ontoelaatbare praktijken. Zij zullen hun dienst weer waarnemen. Ik breng hulde aan hun opmerkelijk werk, maar indien men het niet meer eens is met het project of indien men zich niet meer in de instelling kan vinden, kan men beter beleefd opstappen, zonder de instelling ten gronde te willen richten.

Er werd inderdaad beslist het Brandwondencentrum te 'bevolken': het organogram van de verpleegkundigen is helemaal ingevuld; dat van de kinesitherapeuten ook (via een pool); de lijst van de anesthesisten zal worden aangevuld. Het team van chirurgen en artsen zal worden aangevuld met leden van eenheden die actief waren in militaire operaties en die in het team zullen worden opgenomen.

De foto's van uitrusting in slechte staat werden niet allemaal genomen in het hospitaalgedeelte van Neder-over-Heembeek. De beslissingen om de

d'améliorations et de réparations qui s'imposent ont été prises.

En fait, les choses se sont compliquées quand on a décidé de développer le Centre des grands brûlés. Sous une précédente législature, le prédécesseur de Pirson avait aussi eu un tel plan de développement, qui avait déjà été refusé, et il est parti. Avec un autre ministre, Pirson aurait été coulé. Selon moi, son projet correspond vraiment à ce qu'il faut et mérite qu'on le développe. Même si demain il n'est plus là, on mettra en œuvre ce plan, car la volonté politique existe et les autorités militaires sont conscientes de la nécessité d'une telle installation.

Selon le plan de Défense de 2000, si son personnel, ses infrastructures et ses équipements ne sont pas utilisés, ils doivent être mis à disposition de la société civile pour la solidarité en Belgique et la paix extérieure. C'est ce que nous faisons et c'est ce qui justifie nos investissements.

J'ai répondu à la question relative au docteur Ortiz. Pour le docteur Van Thorn, on lui avait promis une place à l'OTAN. En général, j'honore les promesses ; et donc, il est parti là-bas. Aujourd'hui, le colonel Chaudron est à la tête de l'hôpital, chargé de rédiger le plan de gestion prévu. Il s'agit d'une amorce de l'organisation d'un service d'Etat à gestion séparée. Tous les parastataux de la Défense ont conclu ce type de contrat. Une personne extérieure au monde médical s'y occupe du management, et il y a aussi un conseil médical, qui se réunit régulièrement, même si l'on n'est pas toujours obligé de suivre ses avis.

Pour les questions sur les banques de peau et le fameux "Integra", je rappelle que quatre techniques sont utilisées pour les soins : le prélèvement sur le corps de la victime, sur des cadavres, les cultures de kératinocyte, ou l' "Integra". Ces techniques sont utilisées à l'hôpital militaire, mais pas dans tous les centres de grands brûlés. Or, nous allons relancer la culture de kératinocyte pour se doter d'un outil supplémentaire qui en fera un centre de référence. C'est une décision que j'ai prise hier.

J'ai répondu aux questions de M. Geerts. L'on pourra néanmoins revenir sur le sujet.

Le rapport d'enquête a été remis à la hiérarchie et une instruction judiciaire est en cours ; nous en attendons les conclusions. Le colonel Chaudron a

nodige verbeteringen en herstellingen uit te voeren werden genomen.

De zaken zijn ingewikkelder geworden toen werd beslist het Brandwondencentrum uit te bouwen. Tijdens een vorige legislatuur had de voorganger van Pirson ook een dergelijk ontwikkelingsplan voorgesteld, maar het werd verworpen en hij is opgestapt. Onder een andere minister zou Pirson in diskrediet zijn gebracht. Volgens mij strookt zijn voorstel echt met wat nodig is en zou het moeten worden uitgewerkt. Zelfs als hij er morgen niet meer is, zal dat plan worden gerealiseerd, want de politieke wil is er en de militaire overheid weet dat een dergelijke instelling noodzakelijk is.

Overeenkomstig het Defensieplan 2000, moeten de niet-gebruikte infrastructuur en uitrusting ter beschikking van de burgermaatschappij worden gesteld, voor de solidariteit in België en de vrede in het buitenland. Dat gebeurt ook en dat rechtvaardigt onze investeringen.

Op de vraag betreffende dokter Ortiz heb ik geantwoord. Dokter Van Thorn werd een plaats bij de NAVO beloofd en ik heb de gewoonte mijn woord te houden. Op dit ogenblik heeft kolonel Chaudron de leiding van het hospitaal. Hij kreeg de opdracht het beheersplan op te stellen. Dat is de aanzet van een staatsdienst met afzonderlijk beheer. Alle parastatalen van Defensie hebben dat soort overeenkomst afgesloten. Iemand die losstaat van de medische wereld voert het management en er is ook een medische raad die geregeld vergadert, ook al moeten de adviezen die hij verstrekt niet altijd worden gevolgd.

Wat de vragen betreffende de huidbanken en de bewuste "Integra" betreft, wijs ik erop dat bij behandeling vier technieken worden aanwend: het wegnemen van huid van het lichaam van het slachtoffer, het wegnemen van huid van een dood lichaam, culturen van keratinocyt en de "Integra"-techniek. Die technieken worden in het militair hospitaal, maar niet in alle brandwondencentra gebruikt. We zullen opnieuw met culturen van keratinocyt beginnen, zodat we over een bijkomend instrument beschikken dat van het hospitaal een referentiecentrum zal maken. Die beslissing heb ik gisteren genomen.

Ik heb geantwoord op de vragen van de heer Geerts. Wij kunnen daar later niettemin op terugkomen.

Het onderzoeksverslag werd aan de hiërarchie bezorgd en er loopt een gerechtelijk onderzoek; wij wachten op de conclusies ervan. Kolonel Chaudron

demandé des compléments d'information. Sur cette base, il appartiendra au chef de corps de prendre des mesures, sans interférer avec la procédure du parquet.

Ma déclaration sur les décisions qui ne peuvent être prises sans que je n'en sois informé est authentique. Dans un département comme celui-ci, il faut savoir ce qui se passe pour prendre les bonnes décisions. C'est pourquoi j'ai demandé à connaître la situation des cumuls des médecins et du personnel de la composante médicale. Ma requête ne visait pas à supprimer ces cumuls, mais à savoir comment travailler, avec qui et dans quel contexte.

De toute façon, dans ce pays, quand les choses vont bien, ce n'est jamais grâce au ministre, mais quand un problème se pose – même dans la plus petite unité de la plus petite caserne – c'est toujours de sa responsabilité. Je préfère donc être critiqué pour avoir fait ou dit des choses plutôt que pour mon inactivité.

08.10 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre n'a réussi à convaincre que lui-même. Le prix de la meilleure question 'téléphonée' de l'année revient à notre collègue M. Geerts.

L'échec du ministre dans ce dossier se révèle dans toute son ampleur lorsque l'on sait que 71% du personnel médical a aujourd'hui quitté le Centre des grands brûlés, qui a dès lors perdu toute son expertise. Telle est la réponse qui convient à la question de M. Geerts. Il est temps que le sp.a se positionne clairement quant à l'avenir de l'hôpital militaire.

Le ministre a parlé de *contre-vérité*. Je ne comprends pas pourquoi. Nous n'avons fait qu'évaluer une situation de fait. Le récit du ministre à ce sujet n'est pas conforme à la réalité.

Pourquoi le ministre ne propose-t-il des solutions qu'aujourd'hui alors que nous avons mis le doigt sur le problème dès la fin du mois d'avril ? Ce n'est que lorsque ses manipulations, demi-vérités et vrais mensonges menacent d'éclater au grand jour qu'il vient nous présenter son numéro.

Le ministre recherche désespérément un centre européen conforme aux normes européennes mais ces normes n'existent pas. Peut-être y a-t-il une norme Flahaut, à savoir la manière dont il a géré l'hôpital de Neder-over-Heembeek. J'espère qu'au moment de mettre sur pied un centre européen des

heeft aanvullende inlichtingen gevraagd. Op grond daarvan zal de korpschef maatregelen moeten treffen, zonder de actie van het parket te doorkruisen.

Ik heb wel degelijk verklaard dat er geen beslissingen kunnen worden getroffen zonder dat ik daarvan op de hoogte ben. In een departement als dit, moet men weten wat er gebeurt om de juiste beslissingen te kunnen nemen. Daarom heb ik gevraagd dat men mij inzicht zou geven in de situatie met betrekking tot de cumulaties door de artsen en het personeel van de medische component. Het was niet mijn bedoeling die cumulatie af te schaffen, maar ik wilde weten hoe wij moesten tewerkgaan, met wie en in welke context.

Hoe dan ook, wanneer het in dit land goed gaat is dat nooit dank zij de minister, maar wanneer er zich een probleem voordoet – zelfs in de kleinste eenheid van de kleinste kazerne – dan is dat altijd zijn verantwoordelijkheid. Ik heb dus liever dat men kritiek heeft op wat ik gedaan of gezegd heb dan dat men mij zou bekritisieren omdat ik niets doe.

08.10 Pieter De Crem (CD&V): De minister heeft alleen zichzelf overtuigd. De prijs voor de beste 'getelefoneerde' vraag van dit jaar komt toe aan collega Geerts.

Hoezeer de minister in dit dossier gefaald heeft, mag blijken uit het feit dat 71 procent van het medisch personeel vandaag het Brandwondencentrum verlaten heeft. Er is daar dus geen expertise meer. Dat is het antwoord op de vraag van de heer Geerts. Het wordt tijd dat de sp.a een duidelijk standpunt inneemt over de toekomst van het Militair Hospitaal.

De minister had het over een *contre-vérité*. Ik begrijp niet waarom. Wij hebben enkel een feitelijke toestand geëvalueerd. Het verhaal van de minister daarover neemt een loopje met de werkelijkheid.

Waarom komt de minister pas vandaag met oplossingen, terwijl wij reeds eind april de vinger op de wonde hebben gelegd? Pas wanneer zijn manipulaties, halve waarheden en hele leugens aan het licht dreigen te komen, komt hij hier een nummertje opvoeren.

De minister zoekt hartstochtelijk naar een Europees centrum met Europese normen, maar die bestaan helemaal niet. Er is misschien wel een Flahaut-norm, namelijk de manier waarop hij het hospitaal van Neder-over-Heembeek beheerd heeft. Ik hoop dat we ons bij de totstandbrenging van een

grands brûlés, ce n'est pas celle qui prévaudra.

Europees brandwondencentrum niet naar die norm moeten richten.

Le ministre cite un courrier des lecteurs, en l'occurrence la lettre d'un médecin publiée dans l'hebdomadaire *Knack*. Mais cette lettre a trait à la déontologie journalistique. En tout état de cause, le ministre a bien montré ce que l'Hôpital Militaire représentait à ses yeux : fort peu de choses. Si cela ne tenait qu'à lui, l'Hôpital pourrait être englouti dans les entrailles goulues de l'armée.

De minister citeert een lezersbrief van een dokter, gepubliceerd in het weekblad *Knack*. Die brief gaat echter over de journalistieke deontologie. Hij heeft in elk geval aangetoond wat het Militair hospitaal in zijn ogen waard is: erg weinig. Het mag voor zijn part verzwolgen worden door de grote muil van het leger.

Un commentateur a dit un jour que Flahaut est la pire chose qui soit arrivée à l'armée depuis la campagne des dix-huit jours. Aujourd'hui, il semble que cette affirmation soit même en-deça de la vérité. Car si le ministre brandit des lettres, je pourrais en brandir cinquante ! Je me contenterai de citer celle d'un médecin-coordonateur de transplantations que le ministre aura probablement reçue aussi.

Een commentator heeft ooit gezegd dat Flahaut het slechtste is wat het Belgische leger is overkomen sinds de Achttiendaagse Veldtocht. Vandaag lijkt dit nog een onderschatting. De minister zwaait met brieven, ik kan met vijftig brieven zwaaien. Ik vermeld een brief van een medicus-transplantcoördinator, die de minister ook wel ontvangen zal hebben.

Le médecin regrette que ses collègues partent aussi nombreux, dégoûtés qu'ils sont par les luttes de pouvoir, et observe que la qualité des soins en subit les effets néfastes. Mais le ministre affirme que l'institution fonctionne. Comment ? En ce qui concerne la chirurgie générale, il n'y a pas de personnel disponible en 2005. Pour la traumatologie et l'orthopédie, un seul chirurgien officie à raison d'une demi-journée par semaine. Pour la chirurgie plastique, un chirurgien non agréé va travailler sans contrôle. Il y a encore un responsable pour la chirurgie de la main et un autre pour la chirurgie réparatrice et la microchirurgie. Le ministre a imposé sa politique dans le style qui est le sien. Il court à la catastrophe.

De dokter betreurt dat zoveel collega's vertrekken omdat ze de machts spelletjes beu zijn en dat de kwaliteit van de hulpverlening daardoor achteruitgaat. De minister zegt echter dat de machine draait. Waarmee? Wat betreft de algemene chirurgie zijn er geen personeelsleden beschikbaar in 2005. Voor de traumatologie en de orthopedie is er slechts een halve dag per week een chirurg beschikbaar. Voor de plastische chirurgie is er één niet-erkende chirurg, die zonder toezicht zal werken. Er is nog één verantwoordelijke voor handchirurgie en één verantwoordelijke voor reconstructie- en microchirurgie. Geheel in zijn eigen stijl heeft de minister het beleid naar zich toegetrokken. Nu zal hij met het hoofd tegen de muur lopen.

Le ministre est responsable du climat de dénigrement qui règne parmi les chefs de service et les chirurgiens et du fait qu'à peine 30 pour cent du personnel médical de Neder-over-Hembeek soit resté, ne permettant ainsi plus de garantir les soins administrés aux patients.

De minister is verantwoordelijk voor de hetze tussen de diensthoofden en de chirurgen en voor het feit dat nog amper 30 procent van het medische personeel in Neder-over-Heembeek gebleven is, waardoor de zorg voor de patiënten niet meer gewaarborgd kan worden.

Je propose dès lors la création d'une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les fautes déontologiques, d'éthique et juridiques commises dans la gestion et la direction de l'hôpital et plus particulièrement du Centre des grands brûlés. Cette commission d'enquête devra dresser un inventaire de l'ensemble des faits ayant conduit à la situation d'illégalité dans laquelle se trouve actuellement l'hôpital. Le rôle de toutes les parties concernées doit être établi et des propositions concrètes doivent être avancées en vue de mettre fin à l'illégalité et de permettre à l'hôpital militaire de

Ik stel dan ook voor om een parlementaire onderzoekscommissie op te richten, die het onderzoek moet voeren naar de deontologische, ethische en juridische fouten die begaan zijn bij het beheer en de leiding van het hospitaal en in het bijzonder het Brandwondencentrum. De onderzoekscommissie moet een inventaris maken van alle feiten die geleid hebben tot het ontstaan van de onwettige situatie waarin het hospitaal zich vandaag bevindt. De rol van alle betrokkenen moet vastgesteld worden en er moeten concrete voorstellen gedaan worden om de onwettigheid te

fonctionner à nouveau de manière optimale. En outre, la commission d'enquête devra également se prononcer sur les responsabilités politiques.

Nous déposerons une motion de méfiance à la fin de la réunion étant donné que nous estimons que M. Flahaut ne peut plus exercer la fonction de ministre de la Défense.

08.11 David Geerts (sp.a-spirit): Mon groupe demande avec insistance que l'Hôpital Militaire soit géré le plus efficacement et le plus sérieusement possible, avec une structure qui soit totalement au service des patients. Or les intérêts de ceux-ci ne sont certainement pas servis par les intrigues politiciennes que l'on observe dans ce dossier.

08.12 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): C'est d'une logique sans faille, même le ministre se rallie à ce point de vue.

Nous avons eu droit au énième échantillon de la « vérité selon Flahaut ». Pourtant, il est le seul responsable du vaudeville auquel nous avons assisté ces derniers mois. Car c'est lui qui a mis à l'écart le colonel Van Torre et son équipe. Le colonel n'était certainement pas d'accord et voilà que le ministre prétend aujourd'hui que « quelque chose avait été promis » au colonel. Ce n'est qu'après coup et à titre de compensation qu'il a été décidé de lui attribuer une autre fonction.

Si le colonel Pirson est si compétent, pourquoi le ministre l'a-t-il donc muté à B-Fast ? Comme par magie, il n'a plus aucun problème de fonctionnement dans sa nouvelle affectation.

Le ministre a compris qu'il avait pris une mauvaise décision et il a voulu corriger le tir. Cela l'honore mais après qu'il s'est avéré que ce correctif était aussi un échec, il a de nouveau changé son fusil d'épaule.

Cela fait longtemps que je demande instamment une étude sur les études menées précédemment. Quand sera-t-elle enfin réalisée ?

Pourquoi le ministre n'a-t-il pas encore réagi aux conclusions de la commission Brisart ?

L'étude portant sur la peau Integra est apparemment encore en cours. J'attends du ministre qu'il nous informe des évolutions du dossier.

Il se passe beaucoup de choses à l'hôpital militaire.

doen ophouden en het Militair Hospitaal terug optimaal te laten functioneren. Bovendien moet de onderzoekscommissie zich ook uitspreken over de politieke verantwoordelijkheden.

Wij zullen op het einde van de vergadering een motie van wantrouwen indienen omdat wij vinden dat minister Flahaut niet langer minister van Landsverdediging kan zijn.

08.11 David Geerts (sp.a-spirit): Mijn fractie hamert op een zo efficiënt en zakelijk mogelijk bestuur van het Militair Hospitaal, met een structuur die volledig ten dienste staat van de patiënt. Die patiënt is zeker niet gebaat bij de politieke spelletjes die hier worden gespeeld.

08.12 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Dat is niet meer dan logisch, zelfs de minister kan zich achter zo een standpunt scharen.

We hebben hier nog maar eens een staaltje meegemaakt van "de waarheid volgens Flahaut". Hij is nochtans de enige verantwoordelijke voor de vaudeville van de voorbije maanden. Hij is het die kolonel Van Torre en zijn staf opzij heeft geschoven. Die ging daar zeker niet mee akkoord, terwijl de minister nu beweert dat er "iets was beloofd" aan de kolonel. Dat hij ondertussen een andere functie heeft gekregen is pas naderhand beslist, bij wijze van compensatie.

Als kolonel Pirson dan toch zo goed is in zijn job, waarom heeft de minister hem dan naar B-Fast overgeplaatst? Daar heeft hij blijkbaar ineens geen last meer van het functioneringsprobleem.

De minister heeft ingezien dat hij een verkeerde beslissing had genomen en heeft dat willen rechtzetten. Dat siert hem, maar nadat ook die rechtzetting mislukt was, heeft hij het geweer opnieuw van schouder veranderd.

Ik dring al langer aan op het opstellen van een studie over de eerdere studies. Wanneer komt dat er eindelijk eens van?

Waarom is de minister trouwens nog altijd niet ingegaan op de conclusies van de commissie-Brisart?

Het onderzoek inzake de integra-huid is blijkbaar nog aan de gang. Ik verwacht van de minister dat hij ons op de hoogte houdt van de evoluties in deze zaak.

Er is in het Militair Hospitaal duidelijk van alles aan

Dans l'intérêt des patients, nous ne pouvons rester les bras croisés. Cette commission doit absolument rendre une visite à l'hôpital, cette fois-ci sans les caméras et en toute sérénité. Il n'y a qu'une décision qui puisse aider l'hôpital militaire : ce dossier doit être soustrait aux compétences du ministre Flahaut.

08.13 Robert Denis (MR) : Je prends acte de votre volonté de faire ou de refaire de cet hôpital un centre de référence, et je vous souhaite d'y réussir entièrement.

Du fait de mon expérience - comme lieutenant-colonel de réserve et comme médecin vétérinaire fonctionnaire, j'ai beaucoup côtoyé ce milieu - je me permettrais de vous donner le conseil suivant. Les médecins à temps plein sont perpétuellement en conflit avec les médecins qui cumulent.

Cette possibilité de cumul est la meilleure et la pire des solutions. C'est la meilleure solution puisqu'elle permet au médecin militaire ou fonctionnaire de garder un contact avec l'expertise, mais c'est aussi la pire puisqu'elle offre à l'officier médecin la certitude de toucher son traitement tout en touchant des honoraires, lesquels peuvent devenir bien plus importants que le traitement lui-même et inciter le médecin à y consacrer davantage de temps qu'à sa fonction militaire ou administrative.

Mon conseil est donc le suivant : la possibilité du cumul doit subsister, mais il faut en fixer les règles précises. Je suis convaincu que les problèmes rencontrés par l'hôpital militaire sont liés à ce conflit entre les médecins à temps plein et ceux qui cumulent. Les médecins attachés à l'hôpital militaire doivent d'abord exercer leur métier avant de faire autre chose ailleurs.

08.14 André Flahaut, ministre (en français) : C'est précisément lorsque nous avons voulu voir qui faisait quoi à l'hôpital militaire que les problèmes ont éclaté, car les médecins avaient pris l'habitude de travailler sans le moindre contrôle.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de méfiance a été déposée par M. Pieter De Crem et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Luc Sevenhans
et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement
compte tenu des erreurs d'éthique, déontologiques

de hand. We mogen daar, in het belang van de patiënt, niet werkloos op blijven toekijken. Deze commissie moet dringend een bezoek aan het hospitaal brengen, dit keer zonder camera's en in alle sereniteit. Het Militair Hospitaal zal uiteindelijk slechts door één beslissing echt gediend zijn, met name dat het aan de bevoegdheid van minister Flahaut wordt onttrokken.

08.13 Robert Denis (MR) : Ik neem nota van uw bedoeling om van dat hospitaal (opnieuw) een referentiecentrum te maken en ik wens u daarbij alle succes.

Gelet op mijn ervaring - als reserveluitenant-kolonel en als dierenarts-ambtenaar verkeerde ik vaak in die middens - zou ik u volgende raad willen geven. De voltijdse geneesheren botsen voortdurend met de artsen die cumuleren.

Die cumulatiemogelijkheid is tegelijkertijd goed en slecht. Ze is goed omdat ze de militaire arts of de geneesheer-ambtenaar de gelegenheid biedt zich te vervolmaken, maar ze heeft ook haar nadelen: de officier-geneesheer behoudt immers zijn wedde naast zijn ereloon, dat heel wat hoger kan oplopen, zodat de arts geneigd kan zijn meer tijd aan zijn privé-praktijk dan aan zijn militaire of administratieve functie te besteden.

Mijn raad luidt als volgt: de cumulatiemogelijkheid moet blijven bestaan, maar zij moet duidelijk aan banden worden gelegd. Het is mijn overtuiging dat de problemen in het militair hospitaal met de wrijvingen tussen de voltijdse artsen en de cumulerende artsen samenhangen. De artsen die met het militair hospitaal verbonden zijn, moeten in de eerste plaats hun ambt waarnemen.

08.14 André Flahaut, ministre (Frans) : Precies wanneer we de taakverdeling in het militair hospitaal nader wilden bekijken, zijn de problemen losgebarsten. De artsen waren immers gewoon zonder enige controle te werken.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van wantrouwen werd ingediend door de heer Pieter De Crem en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Luc Sevenhans
en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
vraagt de regering

et juridiques commises dans la gestion de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek, ainsi que de la responsabilité politique directe du ministre de la Défense,
de retirer sa confiance au ministre de la Défense."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Luc Sevenhans et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Luc Sevenhans
et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement
de soustraire l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek à la compétence du ministre de la Défense."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Hilde Vautmans et par MM. Robert Denis, David Geerts et Bruno Van Grootenbrulle.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

09 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "les écarts de conduite de militaires belges en Afghanistan" (n° 5344)

09.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Une mission du parquet fédéral a été envoyée en Afghanistan pour enquêter sur les écarts de conduite d'un certain nombre de militaires.

Certains militaires ont déjà été renvoyés en Belgique.

Combien de militaires sont-ils concernés et de quels écarts de conduite s'agit-il? Le nombre d'écarts de conduite lors de missions à l'étranger augmente-t-il? Quelles mesures le ministre a-t-il prises ou a-t-il l'intention de prendre pour éviter de tels dérapages à l'avenir?

09.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): La mission du Procureur fédéral a lieu sur initiative du Parquet fédéral qui a introduit une demande pour procéder à une évaluation sur place. Le ministère de la Défense n'est pas informé du nombre de dossiers judiciaires mais il n'est pas question d'augmentation d'écarts de conduite durant la mission en Afghanistan. Il n'y a pas plus de procédures disciplinaires que lors d'autres

gezien de ethische, deontologische en juridische fouten in het beheer van het militair hospitaal in Neder-over-Heembeek en de rechtstreekse politieke verantwoordelijkheid van de minister van Landsverdediging,
het vertrouwen in de minister van Landsverdediging op te zeggen."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Sevenhans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Luc Sevenhans
en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
vraagt de regering
het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek weg te halen onder de bevoegdheid van de minister van Landsverdediging."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Hilde Vautmans en door de heren Robert Denis, David Geerts en Bruno Van Grootenbrulle.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

09 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "het wangedrag van Belgische militairen in Afghanistan" (nr. 5344)

09.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Er is een missie van het federale parket gestuurd om in Afghanistan onderzoek te verrichten naar het wangedrag van een aantal militairen.

Een aantal militairen werd reeds teruggestuurd naar België.

Over hoeveel militairen en over welke misdrijven gaat het? Is er een stijging van het wangedrag tijdens missies in het buitenland? Welke maatregelen heeft de minister genomen of zal hij nemen om dat in de toekomst te vermijden?

09.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De zending van de federale Procureur vindt plaats op initiatief van het federale parket, dat een verzoek heeft ingediend om tot een beoordeling ter plaatse over te gaan. Al wordt het ministerie van Landsverdediging niet over het aantal gerechtelijke dossiers geïnformeerd, toch is er geen reden om aan te nemen dat het wangedrag tijdens de zending naar Afghanistan is toegenomen. Er

opérations et, comme dans les autres missions, des directives strictes de discipline ont été préventivement édictées. Les contrevenants aux directives dont il est ici question sont immédiatement punis disciplinairement. Le commandant sur place peut, s'il l'estime nécessaire, introduire une plainte par l'intermédiaire des agents de la police fédérale, lesquels peuvent également dresser d'initiative un procès-verbal. Tout militaire est évalué avant son départ en opération et sa participation peut être refusée en cas d'antécédents disciplinaires et judiciaires.

09.03 Pieter De Crem (CD&V): Il faut absolument éviter tout écart de conduite pour ne pas mettre en péril la position de l'armée belge dans le cadre de ses missions. Je demande instamment d'accorder une attention accrue à la gestion des situations de stress lors de la formation. Je me demande si la hiérarchie militaire fonctionne correctement lors des missions à l'étranger.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de la Défense sur "la sécurité du trafic aérien militaire" (n° 5351)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Il y a quelque temps, j'ai interrogé le ministre de la Mobilité sur les *near misses* ou « quasi-accidents » aériens. Cependant, les chiffres qu'il m'a transmis n'incluent pas les vols militaires. Ces derniers possèdent leurs propres standards de sécurité qui relèvent de la compétence du ministre de la Défense.

Quel service contrôle-t-il la sécurité des vols militaires ? Quels sont les standards de sécurité de ceux-ci ? Quelles catégories d'incidents la force aérienne utilise-t-elle et combien d'incidents ventilés par catégorie ont-ils été signalés entre 2001 et 2004 ? Combien d'infractions aux zones de vols militaires ont-elles été communiquées pour la même période ? Quelles sont les sanctions encourues dans ce cas et ont-elles été effectivement prononcées ? Des études de sécurité sur la force aérienne existent-elles et, si tel est le cas, le ministre peut-il nous les fournir ? Dans le cas contraire, des études sont-elles prévues ?

10.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): C'est la Direction de la sécurité aérienne de la composante aérienne qui contrôle la sécurité. A cet égard, les standards en vigueur sont ceux de l'organisation de l'aviation civile internationale.

worden niet meer tuchtprocedures dan tijdens andere operaties opgestart en, zoals bij andere zendingen, werden preventief strikte gedragsregels uitgevaardigd. De overtreders waarvan sprake wordt onmiddellijk een tuchtstraf opgelegd. De commandant ter plaatse kan, indien hij dat nodig acht, klacht indienen door bemiddeling van de federale politieagenten, die ook het initiatief kunnen nemen om proces-verbaal op te maken. Alle militairen worden vóór hun vertrek beoordeeld en de deelname aan een zending kan hen worden geweigerd indien zij reeds eerder tuchtstraffen opliepen of voor het gerecht moesten verschijnen.

09.03 Pieter De Crem (CD&V): Ik denk dat wangedrag absoluut moet worden vermeden, zodat de positie van het Belgisch leger op zijn missies niet in het gedrang komt. Ik dring aan op meer aandacht tijdens de opleiding voor het beheersen van spanningssituaties. Ik stel mij de vraag of de militaire hiërarchie tijdens missies in het buitenland wel goed functioneert.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van het militaire luchtverkeer" (nr. 5351)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Eerder stelde ik aan de minister van Mobiliteit een vraag over de *near misses* of bijna-ongevallen in het luchtverkeer. De door hem verstrekte cijfers betreffen echter alleen de niet-militaire vluchten. De militaire vluchten hanteren eigen veiligheidsstandaarden, waarvoor de minister van Landsverdediging bevoegd is.

Welke dienst controleert de veiligheid van de militaire vluchten? Welke standaarden worden daarvoor gehanteerd? Welke categorieën van incidenten gebruikt de luchtmacht en hoeveel incidenten per categorie werden er gemeld in de periode van 2001 tot 2004? Hoeveel inbreuken op militaire vliegzones werden er gemeld in dezelfde periode? Welke straffen staan hierop en worden deze ook daadwerkelijk uitgesproken? Bestaan er veiligheidsstudies van de luchtmacht en zo ja, kan de minister ons die bezorgen? Zo nee, plant men studies?

10.02 Minister André Flahaut (Nederlands): De veiligheid wordt gecontroleerd door het directoraat van de Vluchtveiligheid van de luchtcomponenten. Hiervoor worden de standaarden van de organisatie van de internationale burgerluchtvaart

L'armée utilise la catégorie « quasi-accidents » : quinze incidents de ce type ont été signalés en 2001, quatorze en 2002 et en 2003 et onze en 2004. A partir de la fin de l'année 2005, l'armée appliquera les standards d'Eurocontrol qui opèrent une distinction entre deux catégories d'incidents : le « quasi-accident » et la « possibilité de quasi-accident ».

Treize violations de zones aériennes ont été signalées en 2001, quinze en 2002, six en 2003 et en 2004. Etant donné qu'il s'agit principalement d'appareils de tourisme, seule la Direction Générale Transport aérien peut répondre à la question concernant les sanctions.

Des études de sécurité sont régulièrement réalisées et l'*Aviation Safety Directorate* évalue en permanence les mesures mises en oeuvre. Cette évaluation s'effectue sur la base de l'exploitation des données statistiques et des audits internes aux unités. Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de l'ASD.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Jacqueline Galant au ministre de la Défense sur "l'avenir de la caserne de Ghlin" (n° 5394)

11.01 **Jacqueline Galant** (MR): J'ai découvert dans la presse locale que le bourgmestre de Mons vous avait interrogé quant à votre désir de céder ou de louer les terrains occupés par des militaires casernés à Ghlin.

Les craintes des militaires ghlinois portent sur le déplacement des familles du personnel.

Quel est l'avenir de ces militaires ? Comptez-vous respecter le plan dans lequel vous vous étiez engagé ou céder aux projets de M. Di Rupo ?

11.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Ni le plan de restructuration de 2001, ni le plan directeur de la Défense 2003 ne prévoient la fermeture de la caserne de Ghlin. De plus, le deuxième accord sectoriel stipule qu'il n'y aura pas de nouvelles fermetures de casernes.

Je n'ai pas l'intention de quitter ou de déplacer la caserne de Ghlin mais je ne peux empêcher le bourgmestre de Mons de réfléchir à une rationalisation des terrains, sans que cela aboutisse nécessairement à une décision, ni que

gehanteerd.

Het leger hanteert de categorie van de bijna-botsingen: in 2001 werden er vijftien dergelijke incidenten gemeld, in 2002 veertien, in 2003 veertien en in 2004 elf. Vanaf eind 2005 zal men de standaarden van Eurocontrol gebruiken, waarbij een onderscheid gemaakt wordt tussen twee incidentcategorieën: bijna-botsing en mogelijkheid van bijna-botsing.

In 2001 werden er dertien inbreuken op vliegzones gemeld, in 2002 vijftien, in 2003 zes en in 2004 ook zes. Vermits het hier voornamelijk om toerismevliegtuigen gaat, kan alleen het directoraat-generaal Luchtvaart antwoorden wat betreft de sancties.

Er worden regelmatig veiligheidsstudies uitgevoerd en het *Aviation Safety Directorate* (ASD) evalueert voortdurend de genomen maatregelen. Dit gebeurt door het exploiteren van statistische gegevens en audits binnen de eenheden. Bijkomende informatie kan verkregen worden bij het ASD.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de kazerne van Ghlin" (nr. 5394)

11.01 **Jacqueline Galant** (MR): Ik heb via de plaatselijke pers vernomen dat de burgemeester van Bergen u heeft gevraagd of u de terreinen die door de in Ghlin gekazerneerde militairen worden gebruikt, wilt verkopen of verhuren.

De militairen van Ghlin vrezen dat de gezinnen van het personeel zullen worden overgeplaatst.

Hoe ziet de toekomst er voor die militairen uit? Zal u het plan waartoe u zich had verbonden nakomen of zwichten voor de projecten van de heer Di Rupo?

11.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*): Noch in het herstructureringsplan van 2001, noch in het Stuurplan van Defensie van 2003 is er sprake van de sluiting van de kazerne in Ghlin. Bovendien bepaalt het tweede sectoraal akkoord dat er geen kazernes meer gesloten zullen worden.

Ik ben niet van plan de kazerne in Ghlin op te geven of ze elders onder te brengen, maar ik kan niet verhinderen dat de burgemeester van Bergen nadenkt over een rationeler gebruik van de terreinen. Dit impliceert niet noodzakelijk dat er een

cela ait un impact sur le personnel.

beslissing zal vallen of dat dit gevolgen zal hebben voor het personeel.

11.03 **Jacqueline Galant** (MR): Cela avait été déformé par la presse, évidemment.

11.03 **Jacqueline Galant** (MR): Blijkbaar was die informatie verkeerd weergegeven in de pers.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 14h.08.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.08 uur.